

JOHDON RAPORTTI VUODELTA 2008

1 TOIMINNAN LUONNE

EKP:n toimintaa vuonna 2008 kuvataan yksityiskohtaisesti vuosikertomuksessa.

2 TAVOITTEET JA TEHTÄVÄT

EKP:n tavoitteet ja tehtävät on määritelty EKPJ:n perussäännössä (artiklat 2 ja 3). EKP:n pääjohtajan laatimassa esipuheessa on yhteenvedo näistä tavoitteista ja niiden saavuttamisesta.

3 TÄRKEIMMÄT RESURSSIT, RISKIT JA MENETTELYT

EKP:N HALLINNOINTI

Tietoa EKP:n hallinnoinnista on luvussa 8.

JOHTOKUNNAN JÄSENET

Johtokuntaan nimitetään henkilöitä, joilla on arvostettu asema ja ammattikokemus rahatalouden tai pankkitoiminnan alalla, ja nimittämispäätös tehdään jäsenvaltioiden valtion- tai hallitusten päämiesten tasolla EU:n neuvoston suosituksesta. EU:n neuvosto antaa suosituksensa Euroopan parlamenttia ja EKP:n neuvostoa kuultuaan.

EKP:n neuvosto määrittelee johtokunnan jäsenten palvelussuhteen ehdot saatuaan asiasta ehdotuksen komitealta, johon kuuluu kolme EKP:n neuvoston ja kolme EU:n neuvoston nimeämää jäsentä.

Johtokunnan jäsenten palkat ja palkkiot esitetään EKP:n tilinpäätöksen liitetietojen kohdassa 29, ”Henkilöstökulut”.

TYÖNTEKIJÄT

Vuonna 2008 EKP:n palveluksessa oli erilaisin sopimuksin¹ keskimäärin 1 499 henkeä (kokoaikaisiksi työpaikoiksi muutettuna), kun vastaava määrä vuonna 2007 oli 1 448 henkeä. Vuoden 2008 lopussa EKP:n palveluksessa oli 1 536 henkeä. Tarkempaa tietoa on liitetietojen kohdassa 29, ”Henkilöstökulut”, ja luvun 8 osassa 2, jossa kerrotaan myös EKP:n henkilöstöstrategiasta.

SIIJOITTAMINEN JA RISKIENHALLINTA

EKP:n valuuttavarantosalkku koostuu valuuttavarannoista, jotka euroalueen kansalliset keskuspankit ovat siirtäneet EKP:lle EKPJ:n perussäännön artiklan 30 mukaisesti, sekä varannoille kertyvistä tuotoista. Valuuttavarantojen tarkoituksena on rahoittaa EKP:n valuuttamarkkinaoperaatioita Euroopan yhteisön perustamissopimuksessa määritettyjen tavoitteiden saavuttamiseksi.

EKP:n omien varojen sijoitussalkku koostuu sen maksetulle pääomalle saaduista korkotuloista, varauksesta valuuttakurssi- ja korkoriskin sekä kullin hintariskin varalta, yleisrahastosta sekä omille varoille aiemmin kertyneistä korkotuloista. Omien varojen sijoitussalkun tarkoituksena on tuottaa EKP:lle tuloja toimintakustannusten kattamiseksi.

EKP:n sijoitustoiminnasta ja siihen liittyvästä riskienhallinnasta kerrotaan tarkemmin luvussa 2.

BUDJETTIMENETTELY

EKP:n ja euroalueen kansallisten keskuspankien asiantuntijoista koostuvalla budjettikomitealla on tärkeä tehtävä EKP:n budjettimenettelyssä. Budjettikomitea avustaa EKP:n neuvostoa EKP:n työjärjestyksen artiklan 15 mukaisesti: se laatii yksityiskohtaisen arvion johtokunnan esityksestä EKP:n vuotuisiksi budjetiksi sekä lisämäärärahaesityksistä, ennen kuin ne tulevat EKP:n neuvoston hyväksyttäviksi. Johtokunta seuraa sovitun budjetin toteuttamista säännöllisesti EKP:n sisäisen valvonnan antamia ohjeita noudattaen. EKP:n neuvosto seuraa talousarvion toteuttamista budjettikomitean avustuksella.

¹ Luvussa ovat mukana vakituisesti tai määräaikaisella tai alle vuoden työ sopimuksella työskentelevät työntekijät sekä EKP:n jatko-opiskelijajohelman osallistujat. Palkattomalla vapaalla, äitiyslomalla tai pitkäaikaisella sairauslomalla olevia työntekijöitä ei ole laskettu mukaan.

4 EKP:N TULOS

RAHOITUSTILINPITO

EKPJ:n perussäännön artiklan 26.2 nojalla EKP:n tilinpäätöksen laatii johtokunta EKP:n neuvoston määrittämiä periaatteita noudattaen. EKP:n neuvosto hyväksyy tilinpäätöksen, minkä jälkeen se julkistetaan.

VARAUS VALUUTTAKURSSI- JA KORKORISKIN SEKÄ KULLAN HINTARISKIN VARALTA

Suurin osa EKP:n saamisista ja veloista arvostetaan säännöllisin väliajoin arvostushetken markkinakurssien ja arvopaperien hintojen perusteella. EKP:n tulokseen vaikuttavat voimakkaasti valuuttakurssiriskit ja vähäisemmässä määrin myös korkoriskit. Nämä riskit liittyvät pääasiassa siihen, että EKP:llä on valuuttavaranto, johon kuuluu Yhdysvaltain dollareita, Japanin jenejä ja kultaa ja joka on sijoitettu etupäässä korkoinstrumentteihin.

Vuonna 2005 EKP:n neuvosto päätti muodostaa erityisvarauksen valuuttakurssi- ja korkoriskin sekä kullan hintariskin varalta. Päätöksessä otettiin huomioon EKP:n taseen huomattava valuuttakurssi- ja korkoriski sekä EKP:n arvomuutostilien saldo. Vuoden 2007 lopussa varauksen kokonaismäärä oli 2 668 758 313 euroa. EKPJ:n perussäännön artiklan 49.2 mukaisesti Kyproksen keskuspankki maksoi 1.1.2008 varaukseen 4 795 450 euroa ja Maltan keskuspankki 2 388 127 euroa. EKP:n neuvosto päätti arvionsa perusteella siirtää varaukseen vielä 1 339 019 690 euroa 31.12.2008, minkä jälkeen varaus oli 4 014 961 580 euroa eli suurin mahdollinen. EKP:n neuvosto on päättänyt, että varauksessa ja EKP:n yleisrahastossa olevien varojen kokonaismäärä ei saa olla suurempi kuin euroalueen kansallisten keskuspankkien maksamien pääomaosuuksien arvo.

Tällä erityisvarauksella katetaan realisoituneita ja realisoitumattomia tappioita, etenkin sellaisia arvostustappioita, joita ei voida katata arvomuutostilien avulla. Varauksen suuruus ja tarve tarkistetaan vuosittain. Tarkistuksessa otetaan huomioon lukuisia tekijöitä, erityisesti hallussa olevien riskipitoisten omai-

suuserien määrä, toteutuneiden riskien määrä kuluvana tilivuonna, tulevalle vuodelle arvioitu tulos sekä riskipitoisten omaisuuserien arviointi Value at Risk -menetelmää (VaR) käyttäen johdonmukaisesti pitemmällä aikavälillä.

EKP:N TULOS 2008

EKP:n nettovoitto ennen varojen siirtoa riskivaraukseen oli 2 661 miljoonaa euroa (286 miljoonaa euroa vuonna 2007). Siirron jälkeinen 1 322 miljoonan euron nettovoitto jaettiin kansallisille keskuspankeille.

Vuonna 2007 euro vahvistui suhteessa Yhdysvaltain dollariin ja vähäisemmässä määrin myös Japanin jeniin, minkä vuoksi EKP:n dollarin ja jenin määräisten varantojen euroarvo aleni noin 2,5 miljardia euroa. Arvonalennukset kirjattiin tuloslaskelmaan kuluksi. Vuonna 2008 euro heikkeni suhteessa Japanin jeniin ja Yhdysvaltain dollariin, mistä aiheutui noin 3,6 miljardin euron realisoitumaton voitto. Realisoitumattomat voitot kirjattiin arvomuutostilille EKP:n neuvoston hyväksymien eurojärjestelmän yhteisten kirjanpitoperiaatteiden mukaisesti.

Vuonna 2008 korkokate pieneni 2 381 miljoonaa euroon (2 421 miljoonaa euroa vuonna 2007). Tämä johtui pääasiassa a) Yhdysvaltain dollarin määräisen korkotuoton pienenemisestä ja b) kansallisille keskuspankeille valuuttavarantojen siirrosta syntyneiden saamisten koron noususta. Vaikutusta korkokatteeseen pienensi euroseteleiden kohdistamisesta eurojärjestelmässä saatujen korkotuottojen kasvu pääasiassa liikkeessä olevien eurosetelien määrän yleisen kasvun vuoksi.

Rahoitustoiminnan realisoituneet nettovoitot pienenivät 662 miljoonaa euroon vuonna 2008 oltuaan 779 miljoonaa euroa vuonna 2007. Voittojen pieneneminen johtui pääasiassa siitä, että kultaa myytiin aiempaa vähemmän EKP:n allekirjoittaman 27.9.2004 voimaan tulleen keskuspankkien kultasopimuksen (Central Bank Gold Agreement) mukaisesti. Vaikutusta nettovoittoon pienensi arvopaperien myynnistä aiheutuneiden realisoituneiden nettovoittojen kasvu vuonna 2008 korkojen laskettua Yhdysvalloissa.

EKP:n hallinnolliset kulut (poistot mukaan luetuina) kasvoivat 388 miljoonaan euroon vuonna 2008 oltuaan 385 miljoonaa euroa vuonna 2007.

EKP:N PÄÄOMAN MUUTOS

Kypros ja Malta ottivat 1.1.2008 käyttöön yhteisen rahan 10.7.2007 tehtyjen neuvoston päätösten 2007/503/EY ja 2007/504/EY nojalla. EKP:n perussäännön artiklan 49.1 mukaisesti Kyproksen ja Maltan keskuspankit maksoivat samana päivänä jäljellä olevat osuutensa EKP:n merkitystä pääomasta. Maksujen seurauksena EKP:n maksettu pääoma kasvoi 4 137 miljoonaan euroon 1.1.2008 oltuaan 4 127 miljoonaa euroa 31.12.2007.

5 MUUT SEIKAT

YMPÄRISTÖKYSYMYKSET

Vuonna 2008 kartoitettiin ympäristökysymyksiä EKP:n hallinnossa ja tehtiin ensimmäinen arvio sen ekologisuudesta vuoden 2007 lopulla hyväksytyyn ympäristöohjelman ("Environmental Policy Framework") perusteella. EKP on myös päättänyt luoda kansainvälisten standardien (ISO 14001, EMAS) mukaisen ympäristöjärjestelmän. Ympäristöjärjestelmälle pyritään saamaan sertifiointi vuonna 2010. Tätä varten on käynnistetty hanke, ja ensimmäiset askelet otettiin vuonna 2008.

TIETOTEKNISET PALVELUT

Vuonna 2008 EKP sai ensimmäisenä keskuspankkina sertifikaatin tietotekniikkapalvelujen kansainvälisen ISO/IEC 20000 -standardin noudattamisesta. ISO/IEC 20000 -standardin tavoitteena on edistää tietotekniikkapalvelujen tuottamista liiketoiminnan ja asiakkaiden tarpeisiin yhtenäisten ja tehokkaiden johtamis- ja hallintaprosessien avulla. Standardin avulla parannettiin mitattavasti tietotekniikkapalvelujen tuottamista EKP:ssä, ja käyttäjät ovat aiempaa tyytyväisempiä.

TASE 31.12.2008

VASTAAVAA	LIITETIETOJEN KOHTA N:O	2008 €	2007 €
Kulta ja kultasaamiset	1	10 663 514 154	10 280 374 109
Valuuttamääräiset saamiset euroalueen ulkopuolelta	2		
Saamiset IMF:ltä		346 651 334	449 565 998
Pankkitalletukset, arvopaperisijoitukset ja muut valuuttamääräiset saamiset		41 264 100 632	28 721 418 912
		41 610 751 966	29 170 984 910
Valuuttamääräiset saamiset euroalueelta	2	22 225 882 711	3 868 163 459
Euromääräiset saamiset euroalueen ulkopuolelta	3		
Pankkitalletukset, arvopaperisijoitukset ja lainat		629 326 381	0
Muut euromääräiset saamiset euroalueen luottolaitoksilta	4	25 006	13 774
Eurojärjestelmän sisäiset saamiset	5		
Saamiset euroseteleiden kohdistamisesta eurojärjestelmässä		61 021 794 350	54 130 517 580
Muut saamiset eurojärjestelmän sisällä (netto)		234 095 515 333	17 241 183 222
		295 117 309 683	71 371 700 802
Muut saamiset	6		
Aineellinen käyttöomaisuus		202 690 344	188 209 963
Muu rahoitusomaisuus		10 351 859 696	9 678 817 294
Taseen ulkopuolisten erien arvostuserot		23 493 348	34 986 651
Siirtosaamiset ja maksetut ennakot		1 806 184 794	1 365 938 582
Muut		1 272 185 672	69 064 934
		13 656 413 854	11 337 017 424
Vastaavaa yhteensä		383 903 223 755	126 028 254 478

VASTATTAVAA	LIITETIETOJEN KOHTA N:O	2008 €	2007 €
Liikkeessä olevat setelit	7	61 021 794 350	54 130 517 580
Euromääräiset velat euroalueelle	8	1 020 000 000	1 050 000 000
Euromääräiset velat euroalueen ulkopuolelle	9	253 930 530 070	14 571 253 753
Valuuttamääräiset velat euroalueelle	10	272 822 807	0
Valuuttamääräiset velat euroalueen ulkopuolelle	10		
Talletukset ja muut velat		1 444 797 283	667 076 397
Eurojärjestelmän sisäiset velat	11		
Valuuttavarantojen siirtoja vastaavat erät		40 149 615 805	40 041 833 998
Muut velat	12		
Taseen ulkopuolisten erien arvostuserot		1 130 580 103	69 589 536
Siirtovelat ja saadut ennakot		2 284 795 433	1 848 257 491
Muut		1 797 414 878	659 763 920
		5 212 790 414	2 577 610 947
Varaukset	13	4 038 858 227	2 693 816 002
Arvonmuutostilit	14	11 352 601 325	6 169 009 571
Pääoma ja rahastot	15		
Pääoma		4 137 159 938	4 127 136 230
Tilikauden voitto		1 322 253 536	0
Vastattavaa yhteensä		383 903 223 755	126 028 254 478

TULOSLASKELMA VUODELTA 2008

	LIITETIETOJEN KOHTA N:O	2008 €	2007 €
Korkotuotot valuuttavarannosta		997 075 442	1 354 887 368
Korkotuotot euroseteleiden kohdistamisesta eurojärjestelmässä		2 230 477 327	2 004 355 782
Muut korkotuotot		8 430 894 437	4 380 066 479
<i>Korkotuotot</i>		<i>11 658 447 206</i>	<i>7 739 309 629</i>
Valuuttavarantojen siirtoihin liittyvä kansallisten keskuspankkien saamisten korko		(1 400 368 012)	(1 356 536 045)
Muut korkokulut		(7 876 884 520)	(3 962 006 944)
<i>Korkokulut</i>		<i>(9 277 252 532)</i>	<i>(5 318 542 989)</i>
Korkokate	23	2 381 194 674	2 420 766 640
Rahoitustoiminnan realisoituneet voitot/tappiot	24	662 342 084	778 547 213
Rahoitusomaisuuden ja arvopaperi- positioiden arvonalennukset	25	(2 662 102)	(2 534 252 814)
Siirto varauksista/varauksiin valuuttakurssi- ja hintariskin varalta		(1 339 019 690)	(286 416 109)
Rahoituskate		(679 339 708)	(2 042 121 710)
Nettokulut toimitusmaksuista ja palkkioista	26	(149 007)	(621 691)
Tuotot kantaosakkeista ja voitto- osuuksista	27	882 152	920 730
Muut tuotot	28	7 245 593	6 345 668
Tuotot yhteensä		1 709 833 704	385 289 637
Henkilöstökulut	29	(174 200 469)	(168 870 244)
Hallinnolliset kulut	30	(183 224 063)	(184 589 229)
Poistot aineellisesta käyttöomaisuudesta		(23 284 586)	(26 478 405)
Seteleiden tuotanto	31	(6 871 050)	(5 351 759)
Tilikauden voitto		1 322 253 536	0

Frankfurt am Mainissa 24.2.2009

EUROOPAN KESKUSPANKKI

Jean-Claude Trichet
Pääjohtaja

KIRJANPITOPERIAATTEET¹

TILINPÄÄTÖKSEN MUOTO JA ESITYSTAPA

EKP:n tilinpäätöksen tarkoituksena on antaa riittävät tiedot EKP:n taloudellisesta tilasta ja sen toiminnan tuloksista. Tilinpäätöstä laadittaessa on noudatettu seuraavassa selostettavia kirjanpitoperiaatteita², joiden EKP:n neuvosto on katsonut olevan keskuspankin toiminnan kannalta tarkoituksenmukaisia.

KIRJANPITOPERIAATTEET

Tilinpäätöstä laadittaessa on noudatettu seuraavia periaatteita: todellisen taloudellisen tilanteen kuvaaminen avoimesti, varovaisuus, tilinpäätöksen jälkeisten tapahtumien huomioon ottaminen, olennaisuus, suoriteperiaate, toiminnan jatkuvuus, johdonmukaisuus ja vertailtavuus.

SAAMISTEN JA VELKOJEN KIRJAAMINEN

Saamiset ja velat kirjataan taseeseen vain, jos niihin tulevaisuudessa liittyvän taloudellisen edun voidaan odottaa todennäköisesti tulevan EKP:lle tai poistuvan EKP:ltä, jos niihin liittyvät riskit ja edut ovat oleellisilta osiltaan siirtyneet EKP:lle ja jos saamisen hinta tai arvo EKP:lle tai velvoitteen suuruus voidaan mitata luotettavasti.

KIRJAAMISPERUSTE

Liiketapahtumat kirjataan taseeseen hankintahintaan. Jälkimarkkinakelpoiset arvopaperit, kulta ja kaikki muut valuuttamääräiset tase-erät ja taseen ulkopuoliset erät arvostetaan markkinahintaan. Rahoitusomaisuuteen ja velkoihin liittyvät tapahtumat kirjataan taseeseen tapahtuman arvopäivänä.

Valuuttamääräisiin rahoitusinstrumentteihin (arvopapereita lukuun ottamatta) liittyvät liiketoimet kirjataan taseen ulkopuolisille tileille kaupantekopäivänä. Maksun suorituspäivänä taseen ulkopuoliset kirjaukset peruutetaan ja liiketoimet kirjataan tasetileille. Valuutan ostot ja myynnit vaikuttavat nettovaluuttaposition kaupantekopäivänä, ja nettomyynneistä realisoitunut tulos lasketaan kaupantekopäivänä. Valuuttamääräisiin rahoitusinstrumentteihin liittyvä korkosaaminen ja -velka, preemio ja diskontto lasketaan ja kirjataan päivittäin, ja kaikki edellä mainitut jaksotukset vaikuttavat valuuttaposition päivittäin.

KULTA JA VALUUTTAMÄÄRÄISET ERÄT

Valuuttamääräiset saamiset ja velat on tilinpäätöksessä muunnettu euroiksi käyttäen tilinpäätöspäivän kurssia. Tuotot ja kulut on muunnettu euroiksi kirjauspäivän kurssiin. Valuuttamääräisten tase-erien ja taseen ulkopuolisten erien arvostus on tehty valuuttakohtaisesti.

Valuuttamääräisten saamisten ja velkojen arvostus markkinahintaan käsitellään erillään valuuttojen markkinakurssiarvostuksesta.

Kulta on arvostettu vuoden lopun markkinahintaan. Hinta- ja kurssimuutoksista johtuvat kullon arvostuserot on käsitelty yhtenä eränä. Kulta on arvostettu kultaunssin euromääräiseen hintaan, joka on johdettu vuoden 2008 arvostuksessa euron dollarikurssista 31.12.2008.

ARVOPAPERIT

Kaikki jälkimarkkinakelpoiset arvopaperit ja vastaavat saamiset on arvostettu arvopaperikohtaisesti joko tilinpäätöspäivän markkinoiden keskihinnan tai tilinpäätöspäivän tuottokäyrän perusteella. Vuoden 2008 arvostuksessa on käytetty markkinoiden keskihintaa 30.12.2008. Ei-jälkimarkkinakelpoiset arvopaperit on arvostettu hankintahintaan ja epälikvidit kantasakkeet hankintahintaan vähennettynä mahdollisella arvon alentumisella.

TULOSLASKELMAAN KIRJAAMISEN PERIAATTEET

Tuotot ja kulut kirjataan suoriteperiaatteella. Valuuttojen, kullon ja arvopaperien myynnistä johtuneet realisoituneet voitot ja tappiot kirjataan tuloslaskelmaan. Tällaiset realisoituneet voitot ja tappiot lasketaan tase-erittäin keskihinnan menetelmällä.

Realisoitumattomia voittoja ei kirjata tuotoiksi, vaan ne siirretään suoraan taseen arvonmuutos-tilille.

1 EKP:n tilinpäätöksen perusteet on määritelty yksityiskohtaisesti päätöksessä EKP/2006/17 (EUVL L 348, 11.12.2006, s. 38–59), sellaisena kuin se on muutettuna.

2 Kirjanpitoperiaatteet noudattavat EKP:n perussäännön artiklaa 26.4, jossa edellytetään, että eurojärjestelmän liiketapahtumien kirjaamisessa ja raportoisissa sovelletaan yhdenmukaistettuja sääntöjä.

Realisoitumattomat tappiot kirjataan tuloslaskelmaan, jos ne ylittävät aiemmat vastaavalle arvonmuutostilille kirjatut arvostusvoitot. Tiettyyn arvopaperiin, valuuttaan tai kultaan liittyviä realisoitumattomia tappioita ei voi kattaa toisiin arvopapereihin, valuuttoihin tai kultaan liittyvillä realisoitumattomilla voitoilla. Kun erästä kirjataan tilinpäätökseen realisoitumattomia tappioita, erän keskihinta muutetaan samaksi kuin valuuttakurssi tai markkinahinta.

Arvopaperien hankinnan yhteydessä syntyvät preemiot ja diskontot lasketaan ja kirjataan korkokatteeseen ja jaksotetaan arvopaperien jäljellä olevalle juoksuajalle.

KÄÄNTEISOPERAATIOT

Käänteisoperaatiot ovat operaatioita, joilla EKP ostaa tai myy arvopapereita takaisinostosopimuksen perusteella, tai luotto-operaatioita vakuutta vastaan.

Reposopimuksella arvopaperit myydään käteistä vastaan ja samanaikaisesti sovitaan näiden arvopaperien takaisinostosta tiettyyn hintaan ennalta määrättyinä päivinä. Reposopimukset kirjataan taseen vastattavaa-puolelle vakuudellisina luotoina, ja lisäksi niistä aiheutuu tuloslaskelmaan korkokuluja. Reposopimuksilla myydyt arvopaperit pysyvät EKP:n taseessa.

Käänteisellä reposopimuksella arvopaperit ostetaan käteistä vastaan ja samanaikaisesti sovitaan näiden arvopaperien takaisinmyynnistä tiettyyn hintaan ennalta määrättyinä päivinä. Käänteiset reposopimukset kirjataan taseen vastaavaa-puolelle vakuudellisina talletuksina, mutta niitä ei sisällytetä EKP:n hallussa oleviin arvopapereihin. Tuloslaskelmaan niistä syntyy korkotuottoja.

Automaattiseen arvopapereiden lainausohjelmaan liittyvät käänteisoperaatiot (myös arvopaperilainaukset) kirjataan taseeseen vaikuttavina vain silloin, kun kyseessä ovat tapahtumat, joissa EKP:lle annetaan vakuus käteisenä rahana. Vuonna 2008 EKP ei saanut vakuuksia käteisenä rahana näiden operaatioiden yhteydessä.

TASEEN ULKOPUOLISET ERÄT

Valuuttainstrumentit eli valuuttatermiinit, valuutanvaihtosopimusten termiinipäättämät ja muut instrumentit, joihin liittyy valuutanvaihto tulevaisuudessa, luetaan nettovaluuttaposition valuuttakurssivoittoja ja -tappioita laskettaessa.

Korkoinstrumentit arvostetaan tase-erittäin. Avoimien korkofutuurisopimusten päivittäiset arvonnaukset kirjataan tulokseen. Arvopaperien termiinkauppojen ja koronvaihtosopimusten arvostus perustuu yleisesti hyväksytyihin arvostusmenetelmiin, joissa käytetään saatavissa olevia markkinahintoja ja -korkoja sekä diskonttotekijöitä maksun suorituspäivästä arvostuspäivään.

TILINPÄÄTÖKSEN JÄLKEISET TAPAHTUMAT

Saamiset ja velat tulee päivittää, mikäli käy ilmi tilinpäätöspäivän jälkeen mutta ennen päivää, jolloin EKP:n neuvosto hyväksyy tilinpäätöksen, että jokin tapahtuma vaikuttaa olennaisesti saamisten ja velkojen arvoon tilinpäätöspäivänä.

Merkittävät tilinpäätöksen jälkeiset tapahtumat, jotka eivät vaikuta saamisten ja velkojen arvoon tilinpäätöspäivänä, esitetään taseen liitetiedoissa.

EKPJ:N/EUROJÄRJESTELMÄN SISÄISET SAAMISET

EKPJ:n sisäiset tapahtumat ovat kahden EU-maan keskuspankkien välillä tapahtuvia rajat ylittäviä transaktioita. Näitä tapahtumia käsitellään ensisijaisesti TARGET2-järjestelmässä³ eli Euroopan laajuisessa automatisoidussa reaaliaikaisessa bruttomaksujärjestelmässä (Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer, ks. luku 2), ja niistä syntyy kahdenvälisiä saamisia ja velkoja TARGET2-järjestelmään osallistuvien EU:n keskuspankkien toisilleen pitämällä tileillä. Nämä kahdenväliset saamiset ja velat nettoutetaan päivittäin niin, että EKP asettuu tapahtu-

3 Alkuperäinen teknisesti hajautettu TARGET2-järjestelmä korvattiin vaiheittain TARGET2-järjestelmällä, jossa on yhteinen tekninen infrastruktuuri eli jaettava laitealusta (Single Shared Platform, SSP). Siirtyminen TARGET2-järjestelmään alkoi marraskuussa 2007 ja saatiin päätökseen toukokuussa 2008.

massa kummankin osapuolen vastapuoleksi. Tämän jälkeen kullekin kansalliselle keskuspankille jää vain nettopositio EKP:hen nähden. Tämä EKP:n kirjanpidossa oleva positio on kuitenkin kansallisen keskuspankin nettosaaminen tai -velka muuhun EKPJ:hin nähden.

Euroalueen kansallisten keskuspankkien EKP:hen kohdistuvia euromääräisiä saamia ja velkoja (lukuun ottamatta EKP:n pääomaa sekä valuuttavarantojen siirtoa EKP:lle) nimitetään eurojärjestelmän sisäisiksi saamisiksi ja veloiksi. Ne esitetään EKP:n taseessa yhtenä nettomääräisenä saamisena tai velkana.

Euroseteleiden kohdistamisesta eurojärjestelmän sisällä syntyvä nettosaaminen esitetään yhtenä omaisuuseränä erässä ”Saamiset euroseteleiden kohdistamisesta eurojärjestelmässä” (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”Liikkeessä olevat setelit”).

Euroalueen ulkopuolisten EU-maiden kansallisten keskuspankkien EKP:hen kohdistuvat, TARGET2-järjestelmään⁴ osallistumiseen liittyvät saamiset ja velat esitetään erässä ”Euromääräiset velat euroalueen ulkopuolelle”.

KÄYTTÖOMAISUUDEN KÄSITTELY

Käyttöomaisuus (paitsi maa-alueet) arvostetaan hankintahintaan vähennettynä poistoilla. Maa-alueet arvostetaan hankintahintaan. Poistot on laskettu tasapoistomenetelmällä. Tasapoistojen kirjaus alkaa hankintaa seuraavan vuosineljänneksen alusta ja jatkuu arvioidun käyttöajan loppuun. Arvioidut käyttöajat ovat seuraavat:

ATK-laitteet ja ohjelmistot sekä moottoriajoneuvot	4 vuotta
Koneet, kalusteet ja rakennelmat	10 vuotta
Käyttöomaisuus, jonka arvo on alle 10 000 euroa	Poistetaan hankintavuonna

Rakennuskustannusten ja EKP:n nykyisiin toimitiloihin liittyvien aktivoitujen perusparannuskustannusten poistoaikaa on lyhennetty, jotta tämä käyttöomaisuus voidaan poistaa kokonaisuudessaan, ennen kuin EKP muuttaa uusiin toimitiloihinsa.

EKP:N ELÄKEJÄRJESTELMÄ JA MUUT TYÖSUHTEEN PÄÄTTÄMISEN JÄLKEEN MAKSETTAVAT ETUUDET

EKP:llä on työntekijöilleen oma etuus pohjainen järjestelmä, joka rahoitetaan pitkän koron etuusrahastossa olevista varoista.

TASE

Etuus pohjaisesta järjestelystä kirjataan taseen vastattavaa-puolelle eläkevelvoitteen nykyarvo tasepäivänä *vähennettynä* eläkerahastossa velvoitteen kattamista varten olevien varojen käyväällä arvolla, kun realisoitumattomat vakuutusmatemaattiset voitot tai tappiot on otettu huomioon.

Riippumattomat aktuaarit laskevat etuus pohjaisen järjestelyn eläkevelvoitteen vuosittain käyttäen ennakoitua etuus oikeusyksikköön perustuvaa menetelmää. Etuus pohjaisen järjestelyn eläkevelvoitteen nykyarvo määritetään diskonttaamalla odotettavissa olevat tulevat kassavirrat, kun diskonttokorkona on käytetty maturiteetiltaan eläkevastuuta mahdollisimman hyvin vastaavien, luottokelpoisten yritysten liikkeeseen laskemien euromääräisten joukkovelkakirjalainojen korkoja.

Vakuutusmatemaattisia voittoja ja tappioita voi aiheutua kokemusperäisistä tarkistuksista (jos toteutunut kehitys poikkeaa aiemmista vakuutusmatemaattisista olettamuksista) tai muutoksista vakuutusmatemaattisissa olettamuksissa.

TULOSLASKELMA

Tuloslaskelmaan kuluksi kirjattava nettosumma sisältää seuraavat erät:

- tilikauden työsuoritukseen perustuvat menot tarkasteltavan vuoden kertyvistä etuuksista
- etuus pohjaisen järjestelyn eläkevelvoitteen diskonttokoron mukainen korko
- eläkerahaston varojen odotettu tuotto
- mahdolliset tuloslaskelmaan kirjatut vakuutusmatemaattiset voitot ja tappiot (10 prosentin sääntöä noudattaen).

⁴ Euroalueen ulkopuolisten EU-maiden kansallisista keskuspankeista TARGET2-järjestelmään osallistui 31.12.2008 Tanskan, Latvian, Liettuan, Puolan ja Viron keskuspankit.

10 PROSENTIN SÄÄNTÖ

Nettomääräiset kumulatiiviset realisoitumattomat vakuutusmatemaattiset voitot ja tappiot kirjataan tuloslaskelmaan jaksotettuna eläkejärjestelmään kuuluvien työntekijöiden keskimääräiselle jäljellä olevalle palvelusajalle siltä osin, kuin ne ylittävät suuremman seuraavista: 10 % järjestelmän eläkevelvoitteen nykyarvosta tai 10 % eläkerahaston varojen käyvästä arvosta.

JOHTOKUNNAN JÄSENTEN ELÄKKEET JA MUUT ELÄKKEELLE JÄÄMISEN JÄLKEEN MAKSETTAVAT ETUDET

EKP:n johtokunnan jäsenten eläkejärjestelyt ja työntekijöiden työkyvyttömyyseläkejärjestelyt ovat rahastoimattomia. Arvioidut menot näistä etuuksista jaksotetaan johtokunnan jäsenten koko toimikaudelle / työntekijöiden koko työ-säoloajalle. Kirjanpito menettely on samankaltainen kuin etuusperusteisissa eläkejärjestelmissä. Vakuutusmatemaattiset voitot ja tappiot kirjataan edellä esitetyllä tavalla.

Riippumattomat aktuaarit arvioivat eläkevelvoitteen vuosittain asianmukaisen tilinpäätöksen kirjattavan vastuun määrittämiseksi.

LIIKKEESSÄ OLEVAT SETELIT

EKP ja euroalueen kansalliset keskuspankit, jotka yhdessä muodostavat eurojärjestelmän, laskevat liikkeeseen euroseteleitä.⁵ Liikkeessä olevien euroseteleiden kokonaisarvo kohdistetaan eurojärjestelmän keskuspankeille kunkin kuukauden viimeisenä pankkipäivänä seteleiden jakoperusteen mukaisesti.⁶

EKP:n osuus liikkeessä olevien euroseteleiden kokonaisarvosta on 8 %, ja se sisältyy taseen vastattavaa-puolen erään ”Liikkeessä olevat setelit”. EKP:n osuutta liikkeeseen laskettujen euroseteleiden kokonaismäärästä vastaavat sen saamiset kansallisilta keskuspankeilta. Nämä korolliset saamiset⁷ esitetään ”Eurojärjestelmän sisäiset saamiset” -erän alarässä ”Saamiset euroseteleiden kohdistamisesta eurojärjestelmässä” (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”EKP:n/eurojärjestelmän sisäiset saamiset”). Näille saamisille kertyvä korko esitetään erässä

”Korkokate”. Tulo kirjataan kansallisille keskuspankeille sinä tilivuonna, jona se on kertynyt, mutta se maksetaan seuraavan vuoden toisena työpäivänä.⁸ Tulo jaetaan kokonaissuudessaan, ellei EKP:n nettovoitto ole pienempi kuin sen liikkeeseen lasketuista euroseteleistä saama tulo ja ellei EKP:n neuvosto päätä siirtää varoja varaukseen valuuttakurssi- ja korkoriskin sekä kullan hintariskin varalta ja/tai käyttää osan tulosta euroseteleiden painamiseen ja käsittelyyn liittyvien kulujen kattamiseen.

UDELLEENLUOKITUS

Osa tase-eristä luokiteltiin uudelleen vuonna 2008 esitystavan parantamiseksi, ja vertailutaseen 31.12.2007 luvut on muutettu vastaavasti. Uudelleenluokituksen perusteet esitetään taseen liitetiedoissa.⁹

MUUT SEIKAT

Ottaen huomioon EKP:n aseman keskuspankkinä johtokunta uskoo, ettei kassavirtalaskelman julkaiseminen antaisi tilinpäätöksen lukijoille mitään oleellista lisätietoa.

EKP:n perussäännön artiklan 27 mukaisesti ja EKP:n neuvoston suosituksesta EU:n neuvosto on hyväksynyt PricewaterhouseCoopers Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaftin nimittämisen EKP:n ulkopuoliseksi tilintarkastajaksi viideksi vuodeksi tilikauden 2012 loppuun saakka.

5 Päätös EKP/2001/15, tehty 6 päivänä joulukuuta 2001, euroseteleiden liikkeeseenlaskusta (EYVL L 337, 20.12.2001, s. 52), sellaisena kuin se on muutettuna.

6 ”Seteleiden jakoperusteella” tarkoitetaan prosenttiosuuksia, jotka saadaan, kun otetaan huomioon EKP:n osuus liikkeeseen laskettujen euroseteleiden kokonaismäärästä ja sovelletaan merkityn pääoman jakoperustetta kansallisten keskuspankkien osuuteen tästä kokonaismäärästä.

7 Päätös EKP/2001/16, tehty 6 päivänä joulukuuta 2001, rahaliiton osallistuvien jäsenvaltioiden kansallisten keskuspankkien rahoitustulon jakamisesta tilikaudesta 2002 alkaen (EYVL L 337, 20.12.2001, s. 55), sellaisena kuin se on muutettuna.

8 Päätös EKP/2005/11, tehty 17 päivänä marraskuuta 2005, Euroopan keskuspankin liikkeeseen lasketuista euroseteleistä saaman tulon jakamisesta rahaliiton osallistuvien jäsenvaltioiden kansallisille keskuspankeille (EUVL L 311, 26.11.2005, s. 41).

9 Uudelleenluokittelut on tehty noudattaen EKP:n tilinpäätöksen perusteita, jotka on määritelty päätöksessä EKP/2006/17 (EUVL L 348, 11.12.2006, s. 38–59), sellaisena kuin se on muutettuna.

TASEEN LIITETIEDOT

1 KULTA JA KULTASAAMISET

Tilinpäätöspäivänä 31.12.2008 EKP:llä oli hallussaan 17 156 546 unssia kultaa (vuoden 2007 lopussa 18 091 733 unssia). Kultaa myytiin 963 987 unssin verran, mikä oli sopusoinnussa 27.9.2004 voimaan tulleen ja myös EKP:n allekirjoittaman keskuspankkien kultasopimuksen kanssa. Kyproksen ja Maltan keskuspankit siirsivät EKP:lle kultaa EKP:n perussäännön artiklan 30.1 mukaisesti Kyproksen ja Maltan ottaessa euron käyttöön. Kyproksen keskuspankki siirsi EKP:lle 19 151 unssia ja Maltan keskuspankki 9 649 unssia kultaa.¹⁰ Näistä operaatioista johtuva kultavarannon euromääräisen arvon pieneminen tuli reilusti katetuksi, kun kullan hinta nousi merkittävästi vuoden 2008 aikana (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”Kulta ja valuuttamääräiset erät”).

2 VALUUTTAMÄÄRÄISET SAAMISET EUROALUEelta JA EUROALUEEN ULKOPUOLELTA

SAAMISET IMF:LTÄ

Tässä tase-erässä ovat EKP:n erityisiin nosto-oikeuksiin perustuvat saamiset Kansainväliseltä valuuttarahastolta (IMF) 31.12.2008. Saamiset perustuvat EKP:n ja IMF:n väliseen kaksisuuntaiseen erityisten nosto-oikeuksien osto- ja myyntijärjestelyyn, jonka mukaan IMF:llä on valtuudet järjestää EKP:n puolesta erityisten nosto-oikeuksien ja euron välisiä kauppvoja nosto-oikeuksien määrälle asetettujen vähimmäis- ja enimmäisrajojen mukaisesti. Erityinen nosto-oikeus (SDR) määritellään valuuttakorin perusteella. Sen arvo on neljän tärkeimmän valuutan (euro, Japanin jeni, Englannin punta ja Yhdysvaltain dollari) vaihtokurssien painotettu summa. Erityisiä nosto-oikeuksia käsitellään kirjanpidossa valuuttamääräisinä erinä (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”Kulta ja valuuttamääräiset erät”).

PANKKITALLETUKSET, ARVOPAPERISIIJOITUKSET JA MUUT VALUUTTAMÄÄRÄISET SAAMISET SEKA VALUUTTAMÄÄRÄISET SAAMISET EUROALUEelta
Näihin kahteen tase-erään sisältyvät talletukset pankeissa, myönnetty valuuttamääräiset luotot

ja Yhdysvaltain dollarin ja Japanin jenin määräiset arvopaperisijoitukset. Valuuttamääräisiin arvopapereihin liittyvien diskonttojen ja preemioiden jaksotus sisältyi aiemmin eriin ”Siirtosaamiset ja maksetut ennakot” ja ”Siirtovelat ja saadut ennakot”. Esitystapaa selkeyttääkseen EKP on päättänyt muuttaa luokittelua ja sisällyttää diskonttojen ja preemioiden jaksotuksen erään ”Pankkitalletukset, arvopaperisijoitukset ja muut valuuttamääräiset saamiset”. Vertailutaseen 31.12.2007 luvut on muutettu vastaamaan taseen 31.12.2008 esitystapaa.

Saamiset euroalueen ulkopuolelta	2008 €	2007 €	Muutos €
Sekkitilit	5 808 582 148	761 073 851	5 047 508 297
Rahamarkkinatalletukset	573 557 686	688 783 688	(115 226 002)
Käänteiset reposopimukset	379 961 453	543 247 188	(163 285 735)
Arvopaperisijoitukset	34 501 999 345	26 728 314 185	7 773 685 160
Yhteensä	41 264 100 632	28 721 418 912	12 542 681 720

Saamiset euroalueelta	2008 €	2007 €	Muutos €
Sekkitilit	619 534	574 945	44 589
Rahamarkkinatalletukset	22 225 263 177	3 867 588 514	18 357 674 663
Yhteensä	22 225 882 711	3 868 163 459	18 357 719 252

Euroalueen ulkopuolelle tehtyjen sekkitilitalletusten kasvu johtui pääasiassa a) Tanskan keskuspankin kanssa tehtyjen 31.12.2008 avoinna olleiden swap-sopimusten (3,9 miljardin euron) Tanskan kruunun määräisistä maksuista (ks. liitetietojen kohta 20, ”Valuuttaswap- ja -termiinisopimukset”) sekä b) Sveitsin keskuspankin kanssa tehtyyn swap-järjestelyyn liittyvistä Sveitsin frangin määräisistä (1,2 miljardin euron) talletuksista¹¹ (ks. liitetietojen kohta 9, ”Euromääräiset velat euroalueen ulkopuolelle”). Lisäksi Japanin jenin ja Yhdysvaltain dollarin vahvistuminen suhteessa euroon, arvo-

10 Siirrot olivat kokonaisarvoltaan 16,5 miljoonaa euroa, ja ne suoritettiin 1.1.2008.

11 Sveitsin frangin määräiset talletukset johtuvat EKP:n EUR/CHF-valuuttaswap-operaatioissa noudattamasta riskienhallintamenetelmästä, jonka perusteella yhden viikon operaatioissa sovelletaan 5 prosentin ja 84 päivän operaatioissa 15 prosentin alkumarginaalia.

papereista kirjatut realisoitumattomat voitot (ks. liitetietojen kohta 14, ”Arvonmuutostilit”), kullan myynnistä saatujen tulojen sijoittaminen (ks. liitetietojen kohta 1, ”Kulta ja kultasaamiset”) sekä pääasiassa Yhdysvaltain dollarin määräisestä valuuttavarannosta saadut tulot ovat nekin vaikuttaneet näiden erien kokonaisarvon kasvuun.

Talletukset, jotka liittyvät eurojärjestelmän keskuspankkien operaatioihin Yhdysvaltain dollarin määräisen likviditeetin tarjoamiseksi euroalueen luottolaitoksille, sisältyvät rahamarkkinatalletuksiin euroalueella.

Lisäksi Kyproksen ja Maltaan keskuspankit siirsivät EKP:n perussäännön artiklan 30.1 mukaisesti EKP:lle Yhdysvaltain dollareita yhteensä 93,5 miljoonan euron arvosta 1.1.2008 Kyproksen ja Maltaan ottaessa euron käyttöön.

Yhdysvaltain dollarin ja Japanin jenin määräiset EKP:n nettovaluuttavarannot¹² 31.12.2008 voidaan eritellä seuraavasti:

	miljoonaa dollaria/jeniä
Yhdysvaltain dollarin määräiset	40 062
Japanin jenin määräiset	1 084 548

3 EUROMÄÄRÄISET SAAMISET EUROALUEEN ULKOPUOLELTA

Vuonna 2007 erään sisältyivät euroalueen ulkopuolelle tehdyt rahamarkkinatalletukset ja sekkitilitalletukset EKP:n pääoman ja rahastojen suorana vastaeränä. EKP on päättänyt luokitella nämä talletukset uudelleen ja kirjata ne erityisenä sijoitussalkkuna erään ”Muu rahoitusomaisuus”. Vertailutaseen 31.12.2007 luvut on muutettu vastaamaan taseen 31.12.2008 esitystapaa.

Erä koostui tilikauden lopussa 31.12.2008 pääasiassa 460 miljoonan euron saamisesta Unkarin keskuspankilta. Saaminen liittyy EKP:n ja Unkarin keskuspankin väliseen takaisinostosopimuksia koskevaan sopimukseen, jonka nojalla Unkarin keskuspankki voi lainata enintään 5 miljardia euroa tukeakseen suorittamiaan kansallisia operaatioita euromääräisen likviditeetin tarjoamiseksi.

4 MUUT EUROMÄÄRÄISET SAAMISET EUROALUEEN LUOTTOLAITOKSILTA

Vuonna 2007 erään sisältyivät euroalueelle tehdyt rahamarkkinatalletukset ja sekkitilitalletukset EKP:n pääoman ja rahastojen vastaeränä. EKP on päättänyt luokitella nämä talletukset uudelleen ja kirjata ne erityisenä sijoitussalkkuna erään ”Muu rahoitusomaisuus”. Vertailutaseen 31.12.2007 luvut on muutettu vastaamaan taseen 31.12.2008 esitystapaa.

Nämä saamiset koostuivat 31.12.2008 yksittäisestä sekkitilitalletuksesta euroalueelle.

5 EUROJÄRJESTELMÄN SISÄISET SAAMISET

SAAMISET EUROSETELEIDEN KOHDISTAMISESTA EUROJÄRJESTELMÄSSÄ

Erään sisältyvät ne EKP:n saamiset kansallisilta keskuspankeilta, jotka syntyvät euroseteleiden kohdistamisesta eurojärjestelmän sisällä (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”Liikkeessä olevat setelit”).

MUUT SAAMISET EUROJÄRJESTELMÄN SISÄLLÄ (NETTO)

Vuonna 2008 erään sisältyivät pääasiassa euroalueen kansallisten keskuspankkien TARGET2-maksuihin liittyvät saamiset EKP:ltä (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”EKP:n/eurojärjestelmän sisäiset saamiset”). Erän kasvu johtui pääasiassa kansallisten keskuspankkien kanssa tehdyistä, Yhdysvaltain dollarin määräisiin likviditeettiä lisääviin operaatioihin liittyvistä swap-sopimuksista (ks. liitetietojen kohta 9, ”Euromääräiset velat euroalueen ulkopuolelle”).

12 Kunkin ulkomaanvaluutan määräisten saamisten ja velkojen erotus, joka arvostetaan. Saamiset ja velat kirjataan eriin ”Valuuttamääräiset saamiset euroalueen ulkopuolelta”, ”Valuuttamääräiset saamiset euroalueelta”, ”Siirtosaamiset ja maksetut ennakot”, ”Valuuttamääräiset velat euroalueelle”, ”Valuuttamääräiset velat euroalueen ulkopuolelle”, ”Taseen ulkopuolisten erien arvostuserot” (vastattavaa-puoli) ja ”Siirtovelat ja saadut ennakot”, ja niissä otetaan huomioon myös taseen ulkopuolisiin eriin kuuluvat valuuttasopimusten avista- ja termiinipäät. Valuuttamääräisten rahoitusinstrumenttien arvostusmuutoksia ei oteta mukaan.

Erään sisältyvät myös EKP:n seteleistä saaman tulon jakamiseen ennakkovoitonjakona liittyvät euroalueen kansallisten keskuspankkien saamiset (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”Liikkeessä olevat setelit”).

	2008 €	2007 €
TARGET2-maksuihin liittyvät saamiset euroalueen kansallisilta keskuspankeilta	420 833 781 929	145 320 642 526
TARGET2-maksuihin liittyvät velat euroalueen kansallisille keskuspankeille	(185 532 591 178)	(128 079 459 304)
EKP:n seteleistä saaman tulon jakamiseen ennakkovoitonjakona liittyvät velat euroalueen kansallisille keskuspankeille	(1 205 675 418)	0
Muut saamiset eurojärjestelmän sisällä (netto)	234 095 515 333	17 241 183 222

6 MUUT SAAMISET

AINEELLINEN KÄYTTÖMAISUUS

Käyttöomaisuuteen sisältyivät 31.12.2008 seuraavat pääerät:

	2008 €	2007 €	Muutos €
Kustannuserä			
Maa-alueet ja rakennukset	159 972 149	156 964 236	3 007 913
ATK-laitteet ja ohjelmistot	174 191 055	168 730 634	5 460 421
Koneet, kalusteet, rakennelmat ja moottoriajoneuvot	28 862 720	27 105 564	1 757 156
Rakenteilla oleva omaisuus	83 407 619	59 791 855	23 615 764
Muu käyttöomaisuus	3 577 485	1 195 290	2 382 195
Kustannukset yhteensä	450 011 028	413 787 579	36 223 449
Kertyneet poistot			
Maa-alueet ja rakennukset	(59 885 983)	(49 672 589)	(10 213 394)
ATK-laitteet ja ohjelmistot	(160 665 542)	(150 195 777)	(10 469 765)

	2008 €	2007 €	Muutos €
Koneet, kalusteet, rakennelmat ja moottoriajoneuvot	(26 618 732)	(25 562 068)	(1 056 664)
Muu käyttöomaisuus	(150 427)	(147 182)	(3 245)
Kertyneet poistot yhteensä	(247 320 684)	(225 577 616)	(21 743 068)
Kirjanpitoarvo (netto)	202 690 344	188 209 963	14 480 381

Lisäys erässä ”Rakenteilla oleva omaisuus” liittyi pääasiassa EKP:n uusien toimitilojen rakentamiseen. Tästä erästä tehdään siirtoja muihin käyttöomaisuuseriin, kun omaisuus on otettu käyttöön.

MUU RAHOITUSMAISUUS

Euromääräisiin arvopapereihin liittyvien diskonttojen ja preemioiden jaksotus sisältyi aiemmin eriin ”Siirtosaamiset ja maksetut ennakot” ja ”Siirtovelat ja saadut ennakot”. Esitystapaa selkeyttääkseen EKP on päättänyt muuttaa luokittelua ja sisällyttää diskonttojen ja preemioiden jaksotuksen tähän erään. Muuhun rahoitusomaisuuteen kuuluvat nyt lisäksi euromääräiset rahamarkkinatalletukset ja sekkilitalletukset EKP:n pääoman ja rahastojen vastaeränä (ks. liitetietojen kohta 3, ”Euromääräiset saamiset euroalueen ulkopuolelta”, sekä kohta 4, ”Muut euromääräiset saamiset euroalueen luottolaitoksilta”). Vertailutaseen 31.12.2007 luvut on muutettu vastaamaan taseen 31.12.2008 esitystapaa.

Muuhun rahoitusomaisuuteen kuuluvat seuraavat pääerät:

	2008 €	2007 €	Muutos €
Euromääräiset sekkilitalletukset	4 936 630	5 153 295	(216 665)
Euromääräiset rahamarkkinatalletukset	150 000 000	120 000 000	30 000 000
Euromääräiset arvopaperit	9 675 505 128	8 843 080 586	832 424 542
Euromääräiset käänteiset reposopimukset	479 293 075	668 392 837	(189 099 762)
Muu rahoitusomaisuus	42 124 863	42 190 576	(65 713)
Yhteensä	10 351 859 696	9 678 817 294	673 042 402

- a) EKP:n omien varojen sijoitukset koostuvat euromääräisistä sekkitilitalletuksista, rahamarkkinatalletuksista, arvopapereista ja käänteisistä reposopimuksista (ks. liitetietojen kohta 12, ”Muut velat”). EKP:n omien varojen arvonlisäys johtui pääasiassa valuuttakurssi- ja korkoriskin sekä kullan hintariskin varalta tehtyyn varaukseen vuonna 2007 siirrettyjen varojen vastaerän sijoittamisesta osana omia varoja, arvopapereista kirjatuista realisoitumattomista voitoista (ks. liitetietojen kohta 14, ”Arvonmuutos-tilit”) sekä omien varojen sijoituksista saaduista tuloista.
- b) EKP:llä on 3 211 Kansainvälisen järjestelypankin (BIS) osaketta. Osakkeet on kirjattu taseeseen niiden hankintahintaan, joka on 41,8 miljoonaa euroa.

TASEEN ULKOPUOLISTEN ERIEN ARVOSTUSEROT

Vuonna 2008 tähän erään kuuluivat pääasiassa avoinna olleiden koronvaihtosopimusten arvostusvoitot (ks. liitetietojen kohta 19, ”Koronvaihtosopimukset”).

SIIRTOSAAMISET JA MAKSETUT ENNAKOT

Vuonna 2008 tähän erään sisältyi 500,4 miljoonaa euroa korkotuottoja EKP:n saamisista, jotka aiheutuivat euroseteleiden kohdistamisesta eurojärjestelmän sisällä vuoden viimeisen neljänneksen aikana (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”Liikkeessä olevat setelit”), ja 648,9 miljoonaa euroa korkotuottoja TARGET2-maksuihin liittyvistä saamisista euroalueen kansallisilta keskuspankeilta vuoden 2008 viimeiseltä kuukaudelta.

Erään sisältyvät myös arvopapereiden korkosaamiset (ks. liitetietojen kohta 2, ”Valuuttamääräiset saamiset euroalueelta ja euroalueen ulkopuolelta”, sekä kohta 6, ”Muut saamiset”) ja muun rahoitusomaisuuden korkosaamiset.

MUUT

Tähän erään sisältyvät pääasiassa saamiset, jotka johtuvat EKP:lle seteleistä kertyneen tulon jakamisesta ennakonvoitonjakona (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”Liikkeessä ole-

vat setelit” sekä liitetietojen kohta 5, ”Eurojärjestelmän sisäiset saamiset”).

Erään sisältyy myös 31.12.2008 avoinna olleisiin valuuttaswap- ja -termiinisopimuksiin liittyviä saamisia (ks. liitetietojen kohta 20, ”Valuuttaswap- ja -termiinisopimukset”). Nämä saamiset (tai velat) aiheutuvat siitä, että sopimukset muunnetaan euromääräisiksi kunkin valuutan tasepäivän keskikurssiin, jolloin niiden euroarvo voi poiketa siitä arvosta, jolla sopimukset on alun perin kirjattu (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”Taseen ulkopuoliset erät”).

Lisäksi erään sisältyy saaminen Saksan liittovaltion valtiovarainministeriöltä. Saaminen perustuu hyvitetäviin arvonlisäveroihin ja muihin välillisiin veroihin. Nämä maksetut verot on palautettava Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan artiklan 3 ehtojen mukaisesti; EKP:hen pöytäkirjaa sovelletaan EKP:n perussäännön artiklan 40 nojalla.

7 LIIKKEESSÄ OLEVAT SETELIT

Tämä erä sisältää EKP:n osuuden (8 %) liikkeessä olevista euroseteleistä (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”Liikkeessä olevat setelit”).

8 EUROMÄÄRÄISET VELAT EUROALUEELLE

Erään sisältyy Euro Banking Associationin (EBA) jäsenpankkien talletuksia, joita käytetään TARGET2-järjestelmän kautta maksettujen EBA-maksujen vakuutena EKP:lle.

9 EUROMÄÄRÄISET VELAT EUROALUEEN ULKOPUOLELLE

Tämä erä koostuu pääasiassa 219,7 miljardin euron velasta Yhdysvaltain keskuspankille. Velka liittyy Term Auction Facility -ohjelmaan, jossa EKP sai Yhdysvaltain keskuspankilta Yhdysvaltain dollareita tilapäisellä valuutanvaihtojärjestelyllä (swap-järjestelyllä)

voidakseen tarjota lyhytaikaista dollarimääräistä rahoitusta eurojärjestelmän vastapuolille. EKP teki samanaikaisesti swap-sopimuksia euroalueen maiden kansallisten keskuspankkien kanssa, ja nämä suorittivat saamallaan varoilla Yhdysvaltain dollarin määräisiä likviditeettiä lisääviä käänteisoperaatioita sekä swap-opeeraatioita eurojärjestelmän vastapuolten kanssa. Swap-sopimuksista syntyneet eurojärjestelmän sisäiset saamiset EKP:n ja kansallisten keskuspankkien kesken esitetään erässä ”Muut saamiset eurojärjestelmän sisällä (netto)”.

Erään sisältyy myös 18,4 miljardin euron velka Sveitsin keskuspankille, jolta saatiin swap-järjestelyllä Sveitsin frangeja lyhytaikaisen frangimääräisen rahoituksen tarjoamiseksi eurojärjestelmän vastapuolille. EKP teki samanaikaisesti swap-sopimuksia euroalueen maiden kansallisten keskuspankkien kanssa, ja nämä suorittivat saamallaan varoilla eurojärjestelmän vastapuolten kanssa Sveitsin frangin määräisiä likviditeettiä lisääviä swap-opeeraatioita euromääräistä käteisrahaa vastaan. Näistä swap-sopimuksista syntyneet eurojärjestelmän sisäiset saamiset EKP:n ja kansallisten keskuspankkien kesken esitetään erässä ”Muut saamiset eurojärjestelmän sisällä (netto)”. Erään kuuluu myös 15,4 miljardin euron velka Sveitsin keskuspankille. Velka johtuu niiden euromääräisten varojen tallettamisesta EKP:hen, jotka Sveitsin keskuspankki on saanut muiden vastapuolten kanssa suorittamistaan operaatioista.

Tähän tase-erään sisältyvät lisäksi TARGET2-maksuihin liittyvät euroalueen ulkopuolisten EU-maiden keskuspankkien saamiset EKP:ltä (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”EKP:n/eurojärjestelmän sisäiset saamiset”).

10 VALUUTTAMÄÄRÄISET VELAT EUROALUEELLE JA EUROALUEEN ULKOPUOLELLE

Erä koostuu pääasiassa reposopimuksista, jotka tehtiin osana EKP:n valuuttavarannon hoitoa euroalueella ja euroalueen ulkopuolella.

II EUROJÄRJESTELMÄN SISÄISET VELAT

Erään sisältyvät eurojärjestelmään liittymisen yhteydessä EKP:lle siirrettyihin varantoihin perustuvat velat euroalueen keskuspankeille. EKP maksaa varoille viimeisimpään käytettävissä olevaan eurojärjestelmän perusrahoitusoperaatioiden marginaalikorkoon perustuvaa korkoa, lukuun ottamatta korotonta kultavarantoa (ks. liitetietojen kohta 23, ”Korkokate”).

Nämä velat kasvoivat 107 781 807 eurolla, kun Kyproksen ja Maltan keskuspankit siirsivät valuuttavarantoja Kyproksen ja Maltan ottaessa euron käyttöön.

	31.12.2007 asti €	1.1.2008 alkaen ¹ €
Belgian keskuspankki	1 423 341 996	1 423 341 996
Saksan keskuspankki	11 821 492 402	11 821 492 402
Irlannin keskuspankki	511 833 966	511 833 966
Kreikan keskuspankki	1 046 595 329	1 046 595 329
Espanjan keskuspankki	4 349 177 351	4 349 177 351
Ranskan keskuspankki	8 288 138 644	8 288 138 644
Italian keskuspankki	7 217 924 641	7 217 924 641
Kyproksen keskuspankki	-	71 950 549
Luxemburgin keskuspankki	90 730 275	90 730 275
Maltan keskuspankki	-	35 831 258
Alankomaiden keskuspankki	2 243 025 226	2 243 025 226
Itävallan keskuspankki	1 161 289 918	1 161 289 918
Portugalin keskuspankki	987 203 002	987 203 002
Slovenian keskuspankki	183 995 238	183 995 238
Suomen Pankki	717 086 011	717 086 011
Yhteensä	40 041 833 998	40 149 615 805

¹ Yksittäiset summat on pyöristetty lähimpään euroon. Pyöristysten vuoksi loppusumma ei välttämättä täsmää.

Kyproksen keskuspankin saamiseksi määriteltiin 71 950 549 euroa ja Maltan keskuspankin saamiseksi 35 831 258 euroa, jotta saamisten suhde kaikkien muiden euroalueen maiden kansallisten keskuspankkien yhteenlaskettuihin saamisiin olisi sama kuin Kyproksen ja Maltan keskuspankkien painoarvojen ja mui-

den euroalueen maiden kansallisten keskuspankkien yhteenlasketun painoarvon suhde EKP:n pääoman jakoperusteessa. Näiden saamisten ja siirrettyjen omaisuuserien arvon erotus (ks. liitetietojen kohta 1, ”Kulta ja kultasaamiset”, sekä liitetietojen kohta 2, ”Valuuttamääräiset saamiset euroalueelta ja euroalueen ulkopuolelta”) katsottiin osaksi osuuksia, jotka Kyproksen ja Maltan keskuspankit EKP:n perussäännön artiklan 49.2 mukaisesti maksavat EKP:n vararahaan ja varauksiin (31.12.2007) (ks. liitetietojen kohta 13, ”Varaukset” sekä liitetietojen kohta 14, ”Arvonmuutostilit”).

12 MUUT VELAT

TASEEN ULKOPUOLISTEN ERIEN ARVOSTUSEROT

Tämä erä koostuu pääasiassa 31.12.2008 avoinna olleiden valuuttaswap- ja -termiinisopimusten arvostuseroista (ks. liitetietojen kohta 20, ”Valuuttaswap- ja -termiinisopimukset”). Arvostuserot syntyvät, kun sopimukset muunnetaan euromääräisiksi tasepäivän valuuttakurssiin. Tämä euroarvo voi poiketa siitä arvosta, joka saadaan muuntamalla sopimukset euromääräisiksi kunkin valuutan keskipäivän (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”Kulta ja valuuttamääräiset erät” ja liitetietojen kohta 6, ”Muut saamiset”).

Tähän erään kuuluvat myös koronvaihtosopimusten arvostustappiot.

SIIRTOVELAT JA SAADUT ENNAKOT

Erä koostuu pääasiassa kansallisille keskuspankeille valuuttavarantojen siirrosta syntyneiden saamisten koroista (ks. liitetietojen kohta 11, ”Eurojärjestelmän sisäiset velat”), joiden yhteissumma on 1,4 miljardia euroa. Erään sisältyy myös siirtyviä eriä, jotka perustuvat TARGET2-maksuihin liittyviin velkoihin kansallisille keskuspankeille, rahoitusinstrumentteihin liittyviä siirtyviä eriä (ks. myös liitetietojen kohta 2, ”Valuuttamääräiset saamiset euroalueelta ja euroalueen ulkopuolelta”, sekä liitetietojen kohta 6, ”Muut saamiset”) sekä muita siirtyviä eriä.

MUUT

Tämä erä koostuu pääasiassa 31.12.2008 avoinna olleisiin valuuttaswap- ja -termiinisopimuksiin liittyvistä veloista (ks. liitetietojen kohta 20, ”Valuuttaswap- ja -termiinisopimukset”). Nämä velat (tai saamiset) aiheutuvat siitä, että sopimukset muunnetaan euromääräisiksi kunkin valuutan tasepäivän keskipäivän, jolloin niiden euroarvo voi poiketa siitä arvosta, jolla sopimukset on alun perin kirjattu (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”Taseen ulkopuoliset erät”).

Erään sisältyy myös EKP:n omien varojen hoitoon liittyviä avoimia reposopimuksia, joiden arvo on 337,6 miljoonaa euroa (ks. liitetietojen kohta 6, ”Muut saamiset”), sekä EKP:n eläkevastuuseen liittyviä vastattavia (ks. alla).

EKP:N ELÄKEJÄRJESTELMÄ JA MUUT TYÖSUHTEEN PÄÄTTYMISEN JÄLKEEN MAKSETTAVAT ETUUDET

Taseeseen kirjataan seuraavat EKP:n eläkevastuuseen liittyvät määrät (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”EKP:n eläkejärjestelmä ja muut työsuhteen päättymisen jälkeen maksettavat etuudet”):

	2008 milj. euroa	2007 milj. euroa
Velvoitteen nykyarvo	317,0	285,8
Eläkerahaston varojen käypä arvo	(226,7)	(229,8)
Realisoitumattomat vakuutusmatemaattiset voitot/(tappiot)	7,6	35,4
Taseeseen kirjattu eläkevelvoite	97,9	91,4

Eläkevastuun nykyarvossa on mukana johtokunnan jäsenten eläkkeisiin ja henkilöstön työkyvyttömyyseläkkeisiin liittyviä rahastoimattomia velvoitteita 42,3 miljoonaa euroa (36,8 miljoonaa euroa vuonna 2007).

Vuosina 2008 ja 2007 kirjattiin kohdissa ”Tilikauden työsuoritukseen perustuvat menot”, ”Eläkevelvoitteen korko”, ”Eläkerahaston varojen odotettu tuotto” ja ”Vuoden tuloslaskelmaan kirjatut nettomääräiset (voitot)/tappiot” tuloslaskelmaan seuraavat määrät:

	2008 milj. euroa	2007 milj. euroa
Tilikauden työsuoritukseen perustuvat menot	24,7	26,5
Eläkevelvoitteen korko	10,7	8,6
Eläkerahaston varojen odotettu tuotto	(10,0)	(7,9)
Vuoden tuloslaskelmaan kirjatut nettomääräiset (voitot)/tappiot	(1,1)	0
Yhteensä (siirto erään ”Henkilöstökulut”)	24,3	27,2

Nettomääräiset kumulatiiviset realisoitumatomat vakuutusmatemaattiset voitot kirjataan 10 prosentin säännön vuoksi (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”EKP:n eläkejärjestelmä ja muut työsuhteen päättymisen jälkeiset etuudet”) tuloslaskelmaan jaksotettuna eläkejärjestelmään kuuluvien työntekijöiden keskimääräiselle jäljellä olevalle palvelusajalle siltä osin, kuin ne ylittävät suuremman seuraavista: 10 % järjestelmän eläkevelvoitteen nykyarvosta tai 10 % eläkerahaston varojen käyvästä arvosta.

Etuus pohjaisen järjestelyn eläkevelvoitteen nykyarvo muuttui seuraavasti:

	2008 milj. euroa	2007 milj. euroa
Eläkevelvoite vuoden alussa	285,8	258,5
Työsuoritukseen perustuvat menot	24,7	26,5
Korkokulut	10,7	8,6
Eläkejärjestelmän osapuolten suorittamat maksut	17,9	14,2
Muut eläkejärjestelmän osapuolten suorittamiin maksuihin liittyvät muutokset vastattavaa-puolella	(12,3)	2,5
Maksetut etuudet	(3,8)	(2,5)
Vakuutusmatemaattiset (voitot)/tappiot	(6,0)	(22,0)
Eläkevelvoite vuoden lopussa	317,0	285,8

Eläkerahaston varojen käypä arvo muuttui seuraavasti:

	2008 milj. euroa	2007 milj. euroa
Eläkerahaston varojen käypä arvo vuoden alussa	229,8	195,3
Odotettu tuotto	10,0	7,9
Vakuutusmatemaattiset voitot/ (tappiot)	(32,7)	(4,0)

	2008 milj. euroa	2007 milj. euroa
Työnantajan eläkemaksut	17,5	16,2
Eläkejärjestelmän osapuolten suorittamat maksut	17,8	14,1
Maksetut etuudet	(3,4)	(2,2)
Muut eläkejärjestelmän osapuolten suorittamiin maksuihin liittyvät muutokset vastaavaa-puolella	(12,3)	2,5
Eläkerahaston varojen käypä arvo vuoden lopussa	226,7	229,8

Tässä liitteessä mainittuja arvostuksia valmistellessaan aktuaarit ovat käyttäneet johtokunnan kirjanpito- ja julkistamistarkoituksiin hyväksymiä oletuksia.

Seuraavassa taulukossa esitetään tärkeimmät työntekijöiden eläkejärjestelmään liittyvien vastattavien laskemisessa käytetyt oletukset. Aktuaarit käyttävät eläkerahaston varojen odotettua tuottoa tuloslaskelmaan vuosittain merkittävien kulujen laskemisessa.

	2008 %	2007 %
Diskonttokorko	5,75	5,30
Eläkerahaston varojen odotettu tuotto	6,50	6,50
Tulevat palkankorotukset	2,00	2,00
Tulevat eläkekorotukset	2,00	2,00

13 VARAUKSET

Tämä erä koostuu varauksesta valuuttakurssi- ja korkoriskin sekä kullan hintariskin varalta sekä muista varauksista. Muihin varauksiin sisältyy myös varaus, joka kattaa EKP:n vuokrasopimukseen sisältyvän velvoitteen palauttaa sen nykyiset toimitilat alkuperäiseen kuntoon, kun EKP muuttaa uusiin toimitiloihinsa.

Ottaen huomioon EKP:hen kohdistuvan huomattavan valuuttakurssi- ja korkoriskin ja kullan hintariskin sekä EKP:n arvonmuutostilien koon EKP:n neuvosto katsoi aiheelliseksi luoda erityisvarauksen näiden riskien varalta 31.12.2005. Tällä varauksella katetaan EKP:n neuvoston tarveharkinnan mukaan tulevia

realisoituneita ja realisoitumattomia tappioita, etenkin sellaisia arvostustappioita, joita ei voida kattaa arvonnmuutostilien avulla. Varauksen tarvetta ja suuruutta tarkistetaan EKP:n vuosittaisen riskiarvion perusteella. Arvioinnissa otetaan huomioon useita tekijöitä, erityisesti hallussa olevien riskipitoisten omaisuuserien määrä, toteutuneiden riskipositivoiden laajuus kuluvana tilivuonna, tulevan vuoden arvioitu tulos sekä riskipitoisten omaisuuserien arviointi Value at Risk (VaR) -menetelmää käyttäen johdonmukaisesti pitkällä aikavälillä.¹³ Varauksessa ja EKP:n yleisrahastossa olevien varojen summa ei saa olla suurempi kuin euroalueen kansallisten keskuspankkien maksama osuus EKP:n pääomasta.

Valuuttakurssi- ja korkoriskin sekä kullan hintariskin varalta tehty varaus oli 31.12.2007 suuruudeltaan 2 668 758 313 euroa. EKP:n perussäännön artiklan 49.2 mukaisesti Kyproksen keskuspankki maksoi 1.1.2008 varaukseen 4 795 450 euroa ja Maltan keskuspankki 2 388 127 euroa. EKP:n neuvosto päätti arvionsa perusteella siirtää varaukseen 31.12.2008 vielä 1 339 019 690 euroa.¹⁴ Varauksen kokonaismäärä kasvoi 4 014 961 580 euroon ja vastaa euroalueen kansallisten keskuspankkien maksamaa osuutta EKP:n pääomasta 31.12.2008. Nettovoitoksi jäi 1 322 253 536 euroa.

14 ARVONMUUTOSTILIT

Arvonnmuutostilit sisältävät saamisista ja veloista kirjatut realisoitumattomat voitot. Kyproksen keskuspankki maksoi EKP:n perussäännön artiklan 49.2 mukaisesti 1.1.2008 osuutenaan 11,1 miljoonaa euroa ja Maltan keskuspankki 5,5 miljoonaa euroa.

	2008 €	2007 €	Muutos €
Kulta	6 449 713 267	5 830 485 388	619 227 879
Valuutat	3 616 514 710	0	3 616 514 710
Arvopaperit ja muut instrumentit	1 286 373 348	338 524 183	947 849 165
Yhteensä	11 352 601 325	6 169 009 571	5 183 591 754

Vuoden lopun arvostuksessa käytettiin seuraavia valuuttakursseja:

Valuuttakurssit	2008	2007
Yhdysvaltain dollari / euro	1,3917	1,4721
Japanin jeni / euro	126,14	164,93
euro / erityinen nosto-oikeus	1,1048	1,0740
Sveitsin frangi / euro	1,4850	-
Tanskan kruunu / euro	7,4506	-
euro/kultaunssi	621,542	568,236

15 PÄÄOMA JA RAHASTOT

PÄÄOMA

Perustamissopimuksen artiklan 122 kohdan 2 mukaisesti 10.7.2007 tehtyjen neuvoston päätösten 2007/503/EY ja 2007/504/EY nojalla Kypros ja Malta ottivat käyttöön yhteisen rahan 1.1.2008. EKP:n perussäännön artiklan 49.1 ja EKP:n neuvoston 31.12.2007 antamien säädösten¹⁵ mukaisesti Kyproksen ja Maltan keskuspankit maksoivat 1.1.2008 jäljellä olevat osuutensa EKP:n merkitystä pääomasta eli Kyproksen keskuspankki 6 691 401 euroa ja Maltan keskuspankki 3 332 307 euroa. EKP:n maksettu pääoma 1.1.2008 oli 4 137 159 938 euroa (4 127 136 230 euroa 31.12.2007), kuten taulukosta näkyy.¹⁶

13 Ks. myös EKP:n vuosikertomuksen luku 2.

14 Siirto rahoitettiin kullan myynnistä aiheutuneilla 0,3 miljardin euron realisoituneilla voitoilla ja EKP:n osuudelle liikkeessä olevista seteleistä kertyneellä 1,0 miljardin euron tulolla.

15 Päätös EKP/2007/22, tehty 31 päivänä joulukuuta 2007, Central Bank of Cyprusin ja Bank Ċentrali ta' Malta / Central Bank of Malta suorittamista Euroopan keskuspankin pääoman maksamisesta ja valuuttavarantosaamisten siirtämisestä sekä osuuk-sien maksamisesta Euroopan keskuspankin vararahastoihin ja varauksiin (EUVL L 28, 1.2.2008, s. 36); Euroopan keskuspankin ja Central Bank of Cyprusin välinen sopimus, tehty 31 päivänä joulukuuta 2007, saatavasta, jolla Euroopan keskuspankki Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön 30.3 artiklan nojalla hyvittää Central Bank of Cyprusia (EUVL C 29, 1.2.2008, s. 4); Euroopan keskuspankin ja Bank Ċentrali ta' Malta / Central Bank of Malta välinen sopimus, tehty 31 päivänä joulukuuta 2007, saatavasta, jolla Euroopan keskuspankki Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön 30.3 artiklan nojalla hyvittää Bank Ċentrali ta' Maltaa / Central Bank of Maltaa (EUVL C 29, 1.2.2008, s. 6).

16 Yksittäiset summat on pyöristetty lähimpään euroon. Pyöristysten vuoksi välisummat ja loppusummat eivät välttämättä täsmää tämän osan taulukoissa.

	Jakoperuste 31.12.2007 asti %	Maksettu pääoma 31.12.2007 asti €	Jakoperuste 1.1.2008 alkaen %	Maksettu pääoma 1.1.2008 alkaen €
Belgian keskuspankki	2,4708	142 334 200	2,4708	142 334 200
Saksan keskuspankki	20,5211	1 182 149 240	20,5211	1 182 149 240
Irlannin keskuspankki	0,8885	51 183 397	0,8885	51 183 397
Kreikan keskuspankki	1,8168	104 659 533	1,8168	104 659 533
Espanjan keskuspankki	7,5498	434 917 735	7,5498	434 917 735
Ranskan keskuspankki	14,3875	828 813 864	14,3875	828 813 864
Italian keskuspankki	12,5297	721 792 464	12,5297	721 792 464
Kyproksen keskuspankki	-	-	0,1249	7 195 055
Luxemburgin keskuspankki	0,1575	9 073 028	0,1575	9 073 028
Maltan keskuspankki	-	-	0,0622	3 583 126
Alankomaiden keskuspankki	3,8937	224 302 523	3,8937	224 302 523
Itävallan keskuspankki	2,0159	116 128 992	2,0159	116 128 992
Portugalin keskuspankki	1,7137	98 720 300	1,7137	98 720 300
Slovenian keskuspankki	0,3194	18 399 524	0,3194	18 399 524
Suomen Pankki	1,2448	71 708 601	1,2448	71 708 601
Välisumma - euroalueen kansalliset keskuspankit	69,5092	4 004 183 400	69,6963	4 014 961 580
Bulgarian keskuspankki (Българска народна банка)	0,8833	3 561 869	0,8833	3 561 869
Tšekin keskuspankki	1,3880	5 597 050	1,3880	5 597 050
Tanskan keskuspankki	1,5138	6 104 333	1,5138	6 104 333
Viron keskuspankki	0,1703	686 727	0,1703	686 727
Kyproksen keskuspankki	0,1249	503 654	-	-
Latvian keskuspankki	0,2813	1 134 330	0,2813	1 134 330
Liettuan keskuspankki	0,4178	1 684 760	0,4178	1 684 760
Unkarin keskuspankki	1,3141	5 299 051	1,3141	5 299 051
Maltan keskuspankki	0,0622	250 819	-	-
Puolan keskuspankki	4,8748	19 657 420	4,8748	19 657 420
Romanian keskuspankki	2,5188	10 156 952	2,5188	10 156 952
Slovakian keskuspankki	0,6765	2 727 957	0,6765	2 727 957
Ruotsin keskuspankki	2,3313	9 400 866	2,3313	9 400 866
Englannin pankki	13,9337	56 187 042	13,9337	56 187 042
Välisumma - euroalueen ulkopuolisten EU-maiden kansalliset keskuspankit	30,4908	122 952 830	30,3037	122 198 358
Yhteensä	100,0000	4 127 136 230	100,0000	4 137 159 938

16 TILINPÄÄTÖKSEN JÄLKEISET TAPAHTUMAT

EKP:N PÄÄOMAN JAKOPERUSTEeseen TEHDYT MUUTOKSET

Euroalueen ulkopuolisten EU-maiden keskuspankkien tulee osallistua EKP:n toimintakuluihin maksamalla 7 % merkitemästään EKP:n pääomasta. Toimintakulujen kokonaissuoritus oli 122 198 358 euroa vuoden 2008 lopussa. Euroalueen ulkopuolisten maiden kansallisilla keskuspankeilla ei ole oikeutta osuuksiin EKP:n jakokelpoisesta voitosta eikä ennakkovoitonjakona jaettavaan euroseteleiden kohdistamisesta johtuvaan tuottoon. Ne eivät myöskään ole velvollisia kattamaan EKP:n mahdollisia tappioita.

EKP:n perussäännön artiklan 29 nojalla EKP:n pääoman jakoperusteen mukaiset kansallisten keskuspankkien osuudet painotetaan ottamalla samassa suhteessa huomioon kunkin jäsenvaltion osuus sekä EU:n asukasluvusta että EU-maiden BKT:stä. Euroopan komissio ilmoittaa nämä osuudet EKP:lle. Painotusperusteet tarkistetaan viiden vuoden välein.¹⁷ Jakoperustetta tarkistettiin toisen kerran EKP:n perustamisen jälkeen 1.1.2009. Kansallisten keskuspankkien osuuksien tarkistus perustui

¹⁷ Painotusperusteet tarkistetaan lisäksi aina kun EU:hun liittyy uusia jäsenvaltioita.

EU:n neuvoston 15.7.2003 tekemään päätökseen 2003/517/EY¹⁸, joka koskee Euroopan keskuspankin pääoman merkintään sovellettavan jakoperusteen tarkistamista varten tarvittavia tilastotietoja. Pääoman jakoperustetta tarkistettiin 1.1.2009 seuraavasti:

	Jakoperuste 1.1.2008– 31.12.2008 %	Jakoperuste 1.1.2009 alkaen %
Belgian keskuspankki	2,4708	2,4256
Saksan keskuspankki	20,5211	18,9373
Irlannin keskuspankki	0,8885	1,1107
Kreikan keskuspankki	1,8168	1,9649
Espanjan keskuspankki	7,5498	8,3040
Ranskan keskuspankki	14,3875	14,2212
Italian keskuspankki	12,5297	12,4966
Kyproksen keskuspankki	0,1249	0,1369
Luxemburgin keskuspankki	0,1575	0,1747
Maltaan keskuspankki	0,0622	0,0632
Alankomaiden keskuspankki	3,8937	3,9882
Itävallan keskuspankki	2,0159	1,9417
Portugalin keskuspankki	1,7137	1,7504
Slovenian keskuspankki	0,3194	0,3288
Slovakian keskuspankki	-	0,6934
Suomen Pankki	1,2448	1,2539
Välisumma - euroalueen kansalliset keskuspankit	69,6963	69,7915
Bulgarian keskuspankki (Българска народна банка)	0,8833	0,8686
Tšekin keskuspankki	1,3880	1,4472
Tanskan keskuspankki	1,5138	1,4835
Viron keskuspankki	0,1703	0,1790
Latvian keskuspankki	0,2813	0,2837
Liettuan keskuspankki	0,4178	0,4256
Unkarin keskuspankki	1,3141	1,3856
Puolan keskuspankki	4,8748	4,8954
Romanian keskuspankki	2,5188	2,4645
Slovakian keskuspankki	0,6765	-
Ruotsin keskuspankki	2,3313	2,2582
Englannin pankki	13,9337	14,5172
Välisumma - euroalueen ulkopuolisten EU-maiden kansalliset keskuspankit	30,3037	30,2085
Yhteensä	100,0000	100,0000

SLOVAKIAN LIITTYMINEN EUROALUEESEEN

Perustamissopimuksen artiklan 122 kohdan 2 mukaisesti 8.7.2008 tehdyn neuvoston päätöksen 2008/608/EY nojalla Slovakia otti käyttöön yhteisen rahan 1.1.2009. EKP:n perussäännön artiklan 49.1 ja EKP:n neuvoston

31.12.2008 antamien säädösten¹⁹ mukaisesti Slovakian keskuspankki maksoi 1.1.2009 jäljellä olevan osuutensa EKP:n pääomasta eli 37 216 407 euroa. Slovakian keskuspankki siirsi 1.1.2009 EKP:lle valuuttavarantoa yhteensä 443 086 156 euron arvosta EKP:n perussäännön artiklan 30.1 mukaisesti. Siirrettävä summa määritettiin kertomalla EKP:lle jo siirrettyjen valuuttavarantosaamisten euromääräinen vasta-arvo 31.12.2008 voimassa olleen vaihtokurssin perusteella Slovakian keskuspankin merkitsemien osuuksien lukumäärän ja muiden sellaisten kansallisten keskuspankkien, joita ei koske poikkeus, jo maksamien osuuksien lukumäärän suhteella. Valuuttavaranto siirrettiin Yhdysvaltain dollarin määräisinä käteisenä rahana ja arvopapereina sekä kultana suhteessa 85:15.

Slovakian keskuspankkia hyvitetiin saamisilla, jotka vastasivat maksetun pääoman ja siirretyn valuuttavarannon määrää. Jälkimmäisiä kohdellaan samoin kuin muiden eurojärjestelmään kuuluvien kansallisten keskuspankkien saamia (ks. liitetietojen kohta 11, ”Eurojärjestelmän sisäiset velat”).

VAIKUTUS EKP:N PÄÄOMAAN

EKP:n maksettu pääoma kasvoi 5 100 251 eurolla seurauksena EKP:n pääoman merkitsemisen jakoperusteen mukaisten kansallisten keskuspankkien osuuksien tarkistamisesta sekä Slovakian liittymisestä euroalueeseen.

VAIKUTUS EKP:LLE SIIRRETTYJÄ VALUUTTAVARANTOSAAMISIA VASTAAVIIN KANSALLISTEN KESKUSPANKKIEN SAAMISIIN

EKP:lle siirrettyjä valuuttavarantosaamia vastaan kansallisten keskuspankkien saamiset kasvoivat 54 841 411 eurolla seurauksena EKP:n

18 EUVL L 181, 19.7.2003, s. 43.

19 Päätös EKP/2008/33, tehty 31 päivänä joulukuuta 2008, Národná banka Slovenskan suorittamasta Euroopan keskuspankin pääoman maksamisesta ja valuuttavarantosaamisten siirrostä sekä sen osuuksista Euroopan keskuspankin vararahoitukseen ja varauksiin (EUVL L 21, 24.1.2009, s. 83); Euroopan keskuspankin ja Národná banka Slovenskan välinen sopimus, tehty 31 päivänä joulukuuta 2008, saatavasta, jolla Euroopan keskuspankki Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön 30.3 artiklan nojalla hyviittää Národná banka Slovenskaa (EUVL C 18, 24.1.2009, s. 3).

pääoman jakoperusteen painoarvojen muuttamisesta ja Slovakian keskuspankin suorittamasta valuuttavarantosaamisten siirrosta.

TASEEN ULKOPUOLISET ERÄT

17 AUTOMAATTINEN ARVOPAPEREIDEN LAINAUSOHJELMA

EKP:n omien varojen hoitoon kuuluu sopimus automaattisesta arvopapereiden lainausohjelmasta. Sopimuksen mukaan nimetty arvopapereiden lainaaja suorittaa EKP:n puolesta arvopapereiden lainaustapahtumia EKP:n hyväksymien ja nimeämien vastapuolten kanssa. Tällaisia käänteisoperaatioita oli 31.12.2008 avoinna yhteisarvoltaan 1,2 miljardia euroa (3,0 miljardia euroa vuonna 2007) (ks. kirjjanpitoperiaatteiden kohta ”Käänteisoperaatiot”).

18 KORKOFUTUURIT

Vuonna 2008 korkofutuuureja käytettiin osana EKP:n valuuttavarannon ja omien varojen hoitoa. Seuraavat sopimukset olivat avoinna 31.12.2008:

	Sopimusarvo
Valuuttamääräiset korkofutuurit	€
Ostot	2 041 082 857
Myynnit	1 209 470 518

	Sopimusarvo
Euromääräiset korkofutuurit	€
Ostot	50 000 000
Myynnit	33 000 000

19 KORONVAIHTOSOPIMUKSET

Koronvaihtosopimuksia oli 31.12.2008 avoinna 459,3 miljoonan euron arvosta. Sopimuksia tehtiin osana EKP:n valuuttavarannon hoitoa.

20 VALUUTTASWAP- JA -TERMIINISOPIMUKSET

VALUUTTAVARANNON HOITO

Valuuttaswap- ja -termiinisopimukseen liittyviä saamia oli 31.12.2008 avoinna 358,1 miljoonan

euron ja velkoja 404,3 miljoonan euron arvosta osana EKP:n valuuttavarannon hoitoa.

LIKVIDITEETIÄ LISÄÄVÄT OPERAATIOT

Termiinisopimukseen liittyviä velkoja Tanskan keskuspankille oli 31.12.2008 avoinna 3,9 miljardin euron arvosta. Velat liittyivät valuuttanvaihtojärjestelyyn (swap-järjestelyyn) EKP:n ja Tanskan keskuspankin kesken. Tässä järjestelyssä Tanskan keskuspankki saa EKP:ltä euromääräisiä varoja Tanskan kruunun määräisiä varoja vastaan kulloisenkin operaation ajaksi. Varoilla tuetaan toimia likviditeettitilanteen parantamiseksi euromääräisillä lyhytaikaisilla markkinoilla.

Lisäksi 31.12.2008 oli avoinna Yhdysvaltain dollarin määräisen likviditeetin jakamiseen eurojärjestelmän vastapuolille liittyviä saamia kansallisilta keskuspankeilta ja velkoja Yhdysvaltain keskuspankille (ks. liitetietojen kohta 9, ”Euromääräiset velat euroalueen ulkopuolelle”).

Myös Sveitsin frangin määräisen likviditeetin jakamiseen eurojärjestelmän vastapuolille liittyviä saamia kansallisilta keskuspankeilta ja velkoja Sveitsin keskuspankille (ks. liitetietojen kohta 9, ”Euromääräiset velat euroalueen ulkopuolelle”) oli avoinna 31.12.2008.

21 LUOTONANTO- JA LUOTONOTTO- OPERAATIOIDEN HOITO

Perustamissopimuksen artiklan 123 kohdan 2 ja 18.2.2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 332/2002 artiklan 9 mukaisesti EKP hoitaa luotonanto- ja luotonotto-operaatioita, joista Euroopan yhteisö on päättänyt osana keskipitkän ajan rahoitustuen järjestelmää. Tällainen 2,0 miljardin euron laina Euroopan yhteisöltä Unkarille oli avoinna 31.12.2008.

22 VIREILLÄ OLEVAT OIKEUSJUTUT

Document Security Systems Inc. (DSSI) on pannut vireille vahingonkorvausta koskevan kanteen EKP:tä vastaan Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen päätöksellä.

mäisen oikeusasteen tuomioistuimessa väittäen, että EKP on loukannut DSSI:n patenttioikeutta²⁰ euroseteleiden tuotannossa. Tuomioistuin hylkäsi kanteen.²¹ EKP:llä on tällä hetkellä vireillä oikeusjuttuja patentin mitätöimiseksi useilla kansallisilla lainkäyttöalueilla, eikä se katso millään tavoin loukanneensa patenttioikeutta vaan tulee johdonmukaisesti puolustamaan oikeuksiaan myös toimivaltaisissa kansallisissa tuomioistuimissa, jos DSSI panee vireille uusia kanteita.

Ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen hylättyä kanteen ja menestyksekkäiden oikeusjuttujen jälkeen patentin osittaiseksi mitätöimiseksi eräillä kansallisilla lainkäyttöalueilla EKP pitää korvauksia DSSI:lle hyvin epätodennäköisinä. EKP seuraa aktiivisesti oikeudenkäynnin etenemistä.

20 DSSI:n eurooppalainen patenti n:o 0455 750 B1.

21 Yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen määräys 5.9.2007, Asia T-295/05 (EUVL C 269, 10.11.2007, s. 48).

TULOSLASKELMAN LIITETIEDOT

23 KORKOKATE

KORKOTUOTOT VALUUTTAVARANNOSTA

Tähän erään sisältyy valuuttamääräisistä saamisista ja veloista kertyneiden korkotuottojen ja -kulujen erotus seuraavasti:

	2008 €	2007 €	Muutos €
Korkotuotot sekkiileistä	11 202 181	24 052 321	(12 850 140)
Korkotuotot rahamarkkinatalletuksista	218 184 237	196 784 561	21 399 676
Korkotuotot käänteisistä reposopimuksista	42 404 485	138 079 630	(95 675 145)
Korkotuotot arvopapereista	885 725 044	1 036 836 752	(151 111 708)
Korkotuotot koronvaihtosopimuksista (netto)	2 299 631	0	2 299 631
Korkotuotot valuuttaswap- ja -termiinisopimuksista (netto)	0	19 766 033	(19 766 033)
Korkotuotot valuuttavarannosta yhteensä	1 159 815 578	1 415 519 297	(255 703 719)
Korkokulut sekkiileistä	(45 896)	(154 041)	108 145
Korkokulut vastaanotetuista talletuksista	(1 574 337)	0	(1 574 337)
Korkokulut reposopimuksista (netto)	(29 492 415)	(60 476 997)	30 984 582
Korkokulut koronvaihtosopimuksista (netto)	0	(891)	891
Korkokulut valuuttaswap- ja -termiinisopimuksista (netto)	(131 627 488)	0	(131 627 488)
Korkotuotot valuuttavarannosta (netto)	997 075 442	1 354 887 368	(357 811 926)

KORKOTUOTOT EUROSETELEIDEN KOHDISTAMISESTA EUROJÄRJESTELMÄSSÄ

Tämä erä sisältää korkotuotot, jotka liittyvät EKP:n osuuteen liikkeeseen laskettujen euroseteleiden kokonaisarvosta. EKP:n osuuteen

seteleistä liittyville saamisille kertyy viimeimpään käytettävissä olevaan eurojärjestelmän perusrahoitusoperaatioiden marginaalikorkoon perustuvaa korkoa. Tuottojen kasvu vuonna 2008 johtui pääasiassa liikkeessä olevien euroseteleiden määrän kasvusta.

Nämä tuotot jaetaan kansallisille keskuspankeille kirjanpitoperiaatteiden kohdan ”Liikkeessä olevat setelit” mukaan. Ottaen huomioon tilikauden ennakkoidun tuloksen sekä päätöksen, jolla valuuttakurssi- ja korkoriskin sekä kullan hintariskin varalta tehtyyn varaukseen suoritettava siirto rahoitetaan EKP:n osuudelle liikkeessä olevista seteleistä kertyneestä tulosta (ks. liitetietojen kohta 13, ”Varaukset”), EKP:n neuvosto päätti jakaa tuotoista jäljelle jäävän määrän, 1,2 miljardia euroa, euroalueen kansallisten keskuspankkien kesken suhteessa niiden maksamiin pääomaosuuksiin.

VALUUTTAVARANTOJEN SIIRTOIHIN LIITTYVÄ KANSALLISTEN KESKUSPANKKIJEN SAAMISTEN KORKO

EKP:n maksamat korot euroalueen kansallisten keskuspankkien saamisille, jotka perustuvat valuuttavarantojen siirtoon EKP:n perussäännön artiklan 30.1 nojalla, on esitetty tässä erässä.

MUUT KORKOTUOTOT JA MUUT KORKOKULUT

Näihin eriin sisältyvät 8,0 miljardin euron korkotuotot (3,9 miljardia euroa vuonna 2007) ja 7,6 miljardin euron korkokulut (3,8 miljardia euroa vuonna 2007) TARGET2-maksuihin liittyvistä saamisista ja veloista (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”EKP:n/eurojärjestelmän sisäiset saamiset”). Myös muista euromääräisistä saamisista ja veloista kertyneet korkotuotot ja kulut sisältyvät näihin eriin.

24 RAHOITUSTOIMINNAN REALISOITUNEET VOITOT/(TAPPIOT)

Rahoitustoiminnan realisoituneet nettovoitot/(-tappiot) vuonna 2008 voidaan esittää seuraavasti:

	2008 €	2007 €	Muutos €
Arvopaperien ja korkofutuurien hintojen muutoksesta aiheutuneet realisoituneet nettovoitot/ (-tappiot)	349 179 481	69 252 941	279 926 540
Realisoituneet valuuttakurssivoitot ja kullan hinnan muutoksesta aiheutuneet voitot (netto)	313 162 603	709 294 272	(396 131 669)
Rahoitusoperaatioista realisoituneet voitot	662 342 084	778 547 213	(116 205 129)

Nettomääräisten realisoituneiden valuuttakurssivoittojen ja kullan hinnan muutoksesta aiheutuneiden voittojen pieneneminen vuonna 2008 johtui pääasiassa siitä, että kultaa myytiin vähemmän tänä vuonna (ks. liitetietojen kohta 1, ”Kulta ja kultasaamiset”).

25 RAHOITUSOMAISUUDEN JA ARVOPAPERI-POSITIOIDEN ARVONALENNUKSET

	2008 €	2007 €	Muutos €
Arvopaperien hintojen muutoksesta aiheutuneet realisoitumattomat nettotappiot	(2 164 000)	(15 864 181)	13 700 181
Koronvaihtosopimuksiin liittyvät realisoitumattomat nettotappiot	(476 831)	(18 899)	(457 932)
Realisoitumattomat valuuttakurssitappiot	(21 271)	(2 518 369 734)	2 518 348 463
Arvonalennukset yhteensä	(2 662 102)	(2 534 252 814)	2 531 590 712

Vuonna 2008 tappiot johtuivat pääasiassa siitä, että yksittäisten taseessa olevien arvopaperien hankintahintoja alennettiin vastaamaan markkinahintoja 30.12.2008.

26 NETTOKULUT TOIMITUSMAKSUISTA JA PALKKIOISTA

	2008 €	2007 €	Muutos €
Tuotot toimitusmaksuista ja palkkioista	588 052	263 440	324 612
Toimitusmaksu- ja palkkiokulut	(737 059)	(885 131)	148 072
Nettokulut toimitusmaksuista ja palkkioista	(149 007)	(621 691)	472 684

Tämän erän tuottoihin sisältyy sakkokorkoja, joita perittiin vähimmäisvarantovelvoitteensa laiminlyöneiltä luottolaitoksilta. Kulut liittyivät sekkitilien toimitusmaksuihin ja valuuttamääräisiin korkofutuuereihin (ks. liitetietojen kohta 18, ”Korkofutuurit”).

27 TUOTOT KANTAOSAKKEISTA JA VOITTO-OSUUKSISTA

Kansainvälisen järjestelypankin (BIS) osakkeista saadut osingot (ks. liitetietojen kohta 6, ”Muut saamiset”) kirjataan tähän erään.

28 MUUT TUOTOT

Muita sekalaisia tuottoja kertyi tilivuonna pääasiassa muiden keskuspankkien osallistumisesta EKP:n ja ulkoisen palveluntarjoajan välillä keskitetysti solmitun tietoverkkopalvelusopimuksen kustannuksiin sekä käyttämättömien hallinnollisten varausten siirtämisestä tuloslaskelmaan.

29 HENKILÖSTÖKULUT

Tämä erä sisältää palkkoja, palkkioita, henkilöstön vakuutusmaksuja ja muita kuluja 149,9 miljoonaa euroa (141,7 miljoonaa euroa vuonna 2007). Erään ei kirjattu aktivoituja EKP:n uusien toimitilojen rakentamiseen liittyviä 1,1 miljoonan euron henkilöstökuluja (1,1 miljoonaa euroa vuonna 2007). Palkat ja palkkiot, mukaan lukien johdon palkat ja palkkiot, perustuvat pääpiirteissään Euroopan

yhteisöjen palkkausjärjestelmään ja ovat siihen verrattavissa.

Johtokunnan jäsenille maksetaan peruspalkan lisäksi asumis- ja edustuslisää. Pääjohtajalle on järjestetty asumislisän sijaan EKP:n omistuksessa oleva virka-asunto. EKP:n henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen mukaan johtokunnan jäsenet ovat oikeutettuja perhe-, lapsi- ja koulutuslisään kulloisenkin tilanteensa mukaan. Peruspalkasta maksetaan veroa Euroopan yhteisöille, ja siitä vähennetään työntekijän eläke-, sairaus- ja tapaturmavakuutusmaksut. Lisää ei veroteta, eikä niistä kerry eläkettä.

Johtokunnan jäsenille maksetut peruspalkat vuosina 2008 ja 2007 voidaan esittää seuraavasti:

	2008 €	2007 €
Jean-Claude Trichet (pääjohtaja)	351 816	345 252
Lucas D. Papademos (varapääjohtaja)	301 548	295 920
Gertrude Tumpel-Gugerell (johtokunnan jäsen)	251 280	246 588
José Manuel González-Páramo (johtokunnan jäsen)	251 280	246 588
Lorenzo Bini Smaghi (johtokunnan jäsen)	251 280	246 588
Jürgen Stark (johtokunnan jäsen)	251 280	246 588
Yhteensä	1 658 484	1 627 524

Johtokunnan jäsenille maksetut lisät sekä työnantajan sairaus- ja tapaturmavakuutusmaksut heidän edukseen olivat yhteensä 600 523 euroa (579 842 euroa vuonna 2007), joten johtokunnan palkat olivat yhteensä 2 259 007 euroa (2 207 366 euroa vuonna 2007).

Toimikautensa päättäneille johtokunnan jäsenille maksetaan jonkin aikaa siirtymämaksuja. Vuonna 2008 nämä maksut ja työnantajan sairaus- ja tapaturmavakuutusmaksut entisten johtokunnan jäsenten eduksi olivat yhteensä 30 748 euroa (52 020 euroa vuonna 2007). EKP maksoi entisille johtokunnan jäsenille tai heidän perheenjäsenilleen eläkkeitä ja niihin liittyviä lisä- sekä työnantajan sairaus- ja tapaturmavakuutusmaksuja heidän edukseen yhteensä 306 798 euroa (249 902 euroa vuonna 2007).

Tähän erään kuuluu myös 24,3 miljoonan euron arvosta EKP:n eläkejärjestelmään ja muihin työsuhteen päättymisen jälkeen maksettaviin etuuksiin liittyviä kuluja (27,2 miljoonaa euroa vuonna 2007) (ks. liitetietojen kohta 12, ”Muut velat”).

Vuoden 2008 lopussa EKP:n palveluksessa oli erilaisin sopimuksin 1 536 henkeä²² (joista 144 esimiestehtävissä) kokoaikaisiksi työpaikoiksi muutettuna. Työntekijöiden määrä muuttui vuonna 2008 seuraavasti:²³

	2008	2007
1.1.	1 478	1 416
Uudet työntekijät	307	310
Irtisanoutuneet / päättäneet sopimukset	238	235
Osa-aikatyöstä johtuva nettovähennys	11	13
31.12.	1 536	1 478
Työntekijöiden määrä keskimäärin	1 499	1 448

30 HALLINNOLLISET KULUT

Tämä erä sisältää toimitilojen vuokrat ja kunnossapidon, hyödykkeet ja kalusteet, jotka eivät ole pääoman luonteisia, asiantuntijoiden palkkiot sekä muut palvelut ja tarvikkeet. Erään kuuluvat niin ikään henkilöstön rekrytoinnista, muuttamisesta, uusiin toimitiloihin ja asuinpaikkaan sijoittamisesta sekä kouluttamisesta aiheutuneet kulut.

31 SETELEIDEN TUOTANTO

Tähän erään sisältyvät euroseteleiden kuljetuskustannukset, jotka aiheutuvat seteleiden siirtämisestä kansallisesta keskuspankista toiseen odottamattomien kysyntävaihtelujen kattamiseksi. Näistä kustannuksista vastaa EKP.

22 Luvussa ovat mukana vakituisesti tai määräaikaisella tai alle vuoden työsuhteen työskennelevät työntekijät sekä EKP:n jatko-opiskelijajohdannon osallistujat. Palkattomalla vapaalla, äitiyslomalla tai pitkäaikaisella sairauslomalla olevia työntekijöitä ei ole laskettu mukaan.

23 Vuonna 2007 taulukon luvuissa olivat mukana palkattomalla vapaalla tai vanhempainvapaalla olevat työntekijät mutta eivät alle vuoden työsuhteen työskennelevät työntekijät, EKP:ssä lyhytaikaisesti työskennelevät muiden EKP:n keskuspankkien työntekijät eivätkä EKP:n jatko-opiskelijajohdannon osallistujat. Uuden esitystavan ansiosta luvut kertovat enemmän tilinpäätöksen käyttäjille. Vuoden 2007 luvut on korjattu tämän mukaisesti.

PricewaterhouseCoopers Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft
Olof-Palme-Straße 35, 60439 Frankfurt am Main

President and Governing Council
of the European Central Bank

Frankfurt am Main

PricewaterhouseCoopers
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Olof-Palme-Straße 35
60439 Frankfurt am Main
Postfach 50 03 64
60393 Frankfurt am Main
www.pwc.de

Telefon +49 69 9585-0

25 February 2009

Independent auditor's report

We have audited the accompanying annual accounts of the European Central Bank, which comprise the balance sheet as at 31 December 2008, the profit and loss account for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

The responsibility of the European Central Bank's Executive Board for the annual accounts

The Executive Board is responsible for the preparation and fair presentation of these annual accounts in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2006/17 on the annual accounts of the European Central Bank, as amended. This responsibility includes: designing, implementing and maintaining internal control relevant to the preparation and fair presentation of annual accounts that are free from material misstatement, whether due to fraud or error; selecting and applying appropriate accounting policies; and making accounting estimates that are reasonable in the circumstances.

Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these annual accounts based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the annual accounts are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the annual accounts. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the assessment of the risks of material misstatement of the annual accounts, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the annual accounts in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the annual accounts.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the annual accounts give a true and fair view of the financial position of the European Central Bank as of 31 December 2008, and of the results of its operations for the year then ended in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2006/17 on the annual accounts of the European Central Bank, as amended.

Frankfurt am Main, 25 February 2009

PricewaterhouseCoopers
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft


Jens Rohrbach
Wirtschaftsprüfer


ppa. Muriel Atton
Wirtschaftsprüfer

Tämä on EKP:n käänös EKP:n ulkoisen tilintarkastajan raportista. Jos kieliversioita voi tulkita eri tavoin, PWC:n allekirjoittama englanninkielinen versio pätee.

Euroopan keskuspankin pääjohtaja ja EKP:n neuvosto
Frankfurt am Main

25.2.2009

Riippumattoman tilintarkastajan raportti

Olemme tarkastaneet oheisen Euroopan keskuspankin tilinpäätöksen, johon kuuluvat EKP:n tase 31.12.2008, päättyneen tilikauden tuloslaskelma sekä yhteenveto keskeisistä kirjanpitoperiaatteista ja tilinpäätöksen kommentit.

Euroopan keskuspankin johtokunnan vastuu tilinpäätöksestä

EKP:n johtokunta vastaa tilinpäätöksestä ja riittävien tietojen esittämisestä EKP:n neuvoston vahvistamien periaatteiden mukaisesti. Nämä periaatteet on määritelty Euroopan keskuspankin tilinpäätöksestä tehdyssä päätöksessä EKP/2006/17, sellaisena kuin se on muutettuna. Johtokunnan vastuuseen kuuluu riittävän sisäisen valvonnan suunnitteleminen, järjestäminen ja ylläpitäminen sen varmistamiseksi, että tilinpäätös laaditaan asianmukaisesti ja siinä esitetään riittävät tiedot ja että siinä ei ole väärinkäytöksistä tai erehdyksistä aiheutuvia olennaisia virheitä tai puutteita. Johtokunnan vastuuseen kuuluvat myös tarkoituksenmukaisten kirjanpitoperiaatteiden valitseminen ja noudattaminen sekä olosuhteet huomioon ottaen asianmukaisten kirjanpidollisten arvioiden laatiminen.

Tilintarkastajan vastuu

Meillä on velvollisuus antaa suorittamaamme tilintarkastukseen perustuva lausunto tästä tilinpäätöksestä. Tilintarkastus on suoritettu kansainvälisten tilintarkastusstandardien mukaisesti. Nämä tilintarkastusstandardit edellyttävät, että tilintarkastuksessa noudatetaan eettisiä periaatteita ja että se suunnitellaan ja suoritetaan tavalla, joka antaa riittävän varmuuden siitä, ettei tilinpäätöksessä ole olennaisia virheitä tai puutteita.

Tilintarkastuksessa hankitaan tilinpäätöksen sisältöä ja esittämistapaa koskevaa tietoa. Tilintarkastaja valitsee käytettävät tiedonhankintamenettelyt ottaen huomioon arvionsa riskistä, että tilinpäätös sisältäisi väärinkäytöksistä tai erehdyksistä aiheutuvia olennaisia virheitä tai puutteita. Riskin arvioinnissa tilintarkastaja ottaa huomioon sisäisen valvonnan menettelyt, joiden avulla pyritään varmistamaan, että tilinpäätös laaditaan asianmukaisesti ja siinä esitetään riittävät tiedot. Arvioinnin tavoitteena on suunnitella tarkoituksenmukaiset tarkastusmenettelyt. Tarkoituksena ei ole ottaa kantaa tarkastuskohteen sisäisen valvonnan tehokkuuteen. Tilintarkastuksen yhteydessä arvioidaan myös noudatettujen kirjanpitoperiaatteiden tarkoituksenmukaisuus ja johdon arvioiden asianmukaisuus sekä tilinpäätöksen yleinen selkeys.

Lausuntomme perustuu tilintarkastuksen yhteydessä saamiimme, riittäviksi ja asianmukaisiksi katsomiimme tietoihin.

Lausunto

Mielestämme tämä tilinpäätös, joka on laadittu EKP:n neuvoston vahvistamien ja Euroopan keskuspankin tilinpäätöksestä tehdyssä päätöksessä EKP/2006/17 (sellaisena kuin se on muutettuna) määriteltyjen kirjanpitoperiaatteiden mukaisesti, antaa oikeat ja riittävät tiedot Euroopan keskuspankin taloudellisesta asemasta 31.12.2008 ja sen toiminnan tuloksesta päättyneeltä tilikaudelta.

Frankfurt am Mainissa 25.2.2009

PricewaterhouseCoopers

Aktiengesellschaft

Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Jens Rönneberg
Wirtschaftsprüfer

ppa. Muriel Atton
Wirtschaftsprüfer

SELVITYS VOITONJAOSTA / TAPPIOIDEN JAKAMISESTA

Tämä selvitys ei ole osa EKP:n tilinpäätöstä vuodelta 2008.

EKP:N OSUDELLE LIIKKEESSÄ OLEVISTA EUROSETELEISTÄ KERTYNYT TULO

EKP:n neuvoston päätöksen mukaisesti EKP jätti vuonna 2007 sen osuudelle liikkeessä olevista euroseteleistä kertyneen 2 004 miljoonan euron tulon kokonaisuudessaan jakamatta varmistaakseen, ettei voitonjaon kokonaismäärä ylitä EKP:n nettovoittoa vuodelta 2007. Vuodelta 2008 osa EKP:n osuudelle liikkeessä olevista euroseteleistä kertyneestä tulosta eli 1 206 miljoonaa euroa jaettiin kansallisille keskuspankeille 5.1.2009 suhteessa niiden maksamiin osuuksiin EKP:n merkitystä pääomasta.

VOITONJAKO / TAPPIOIDEN KATTAMINEN

EKP:n perussäännön artiklan 33 mukaan EKP:n nettovoitto siirretään seuraavalla tavalla:

- (a) EKP:n neuvoston vahvistama määrä, joka saa olla enintään 20 prosenttia nettovoitosta, siirretään yleisrahastoon enintään 100 prosenttia pääomasta vastaavaan määrään.
- (b) Jäljelle jäävä nettovoitto jaetaan EKP:n osakkaiden kesken suhteessa niiden maksamiin osuuksiin.

Jos EKP:n tulos on tappiollinen, tappio katetaan EKP:n yleisrahastosta ja tarvittaessa EKP:n neuvoston päätöksellä EKP:n perussäännön artiklan 32.5 mukaisesti kyseisen tilikauden rahoitustulosta suhteessa kansallisille keskuspankeille kohdennettuun määrään ja enintään tähän määrään asti.¹

EKP:n neuvosto päätti 5.3.2009 olla siirtämättä varoja yleisrahastoon ja jakaa voitosta jäljelle jäävän määrän, 117 miljoonaa euroa, euroalueen kansallisten keskuspankkien kesken suhteessa niiden maksamiin pääomaosuuksiin.

Euroalueen ulkopuolisten EU-maiden kansallisilla keskuspankeilla ei ole oikeutta saada osuutta EKP:n voitosta.

	2008 €	2007 €
Tilikauden voitto	1 322 253 536	0
Kansallisille keskuspankeille jaettu tulo EKP:n liikkeeseen laskemista seteleistä	(1 205 675 418)	0
Tilikauden voitto EKP:lle seteleistä kertyneen tulon jakamisen jälkeen	116 578 118	0
Voitonjako kansallisille keskuspankeille	(116 578 118)	0
Yhteensä	0	0

¹ Perussäännön artiklan 32.5 mukaan kansallisten keskuspankkien rahoitustulon summa jaetaan niiden kesken suhteessa niiden maksamiin osuuksiin EKP:n pääomasta.